

Поздравляем с праздником Рош хаШана!
Благодарим рекламодателей нашей газеты за активную поддержку традиций еврейского народа в канун осенних праздников!

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

267-269-7598



**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**

17

9 сентября
2020

с 2000 г. №495

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
 חיים יהודים
 Элул 5780

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
 по уходу
 ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
 по программе PAS

**Оплата
до \$14 в час**
 МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-2358
 Fax 215-364-2149
 general@serenityhcca.com

www.serenityhcca.com



**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.21

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

поздравляет
своих посетителей
и всю еврейскую
общину
Филадельфии



В нашем Центре Дача мы всегда с особой чуткостью и теплом, соблюдая национальные традиции, отмечаем все еврейские праздники.



С Рош ха Шана!

Пусть спящий проснется
Зов предков Услышит,
Пусть вас в Книгу Жизни
Всевышний запишет.



Дорогие наши друзья, Дачники!
 Это было непростое для всех нас время, но несмотря на это, мы еще сильнее почувствовали нашу с вами взаимную любовь и дружбу. Все эти долгие месяцы карантина ДАЧА поддерживала вас дружеским общением и приятными сюрпризами, с радостью получая от вас обратную благодарность. Мы все надеемся, что вскоре ДАЧА распахнет для вас свои двери!
 Во время карантина наша ДАЧА стала еще лучше прежнего! Вас ожидают обновленные помещения с освеженным интерьером, в котором учтены все правила безопасности!
 И как бы не сложилась наша дальнейшая реальность - ДАЧА и Дачники всегда будут вместе для общения и поддержки друг друга!



На Даче одинаково хорошо
и зимой, и летом!

Доброго вам здоровья и берегите себя!

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Пн.-Пт. 7ам-6рм; сб.-вс. 8ам-4рм.

215-677-7710

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

**«Новая Надежда» — это центр для людей прекрасного возраста!
Зрелый возраст — это период жизни, ее естественный процесс.**

ДОРОГИЕ НАШИ ПОСЕТИТЕЛИ!

Мы обращаем к вам с большой просьбой - пожалуйста, соблюдайте все рекомендации здравоохранения. Старайтесь меньше посещать общественные места, продуктовые магазины и молы. Уполномоченный по вопросам здравоохранения доктор Том Фарли считает, что пожилым людям, проживающим в Филадельфии, ещё опасно посещать Дневные Центры. Для безопасности вашего здоровья, давайте вместе наберемся терпения, не будем искать центры, которые находятся за пределами города, а продлим себе жизнь и здоровье. Мы вместе с вами каждый день и ждём с нетерпением нашей встречи, как только это будет безопасно для вашей жизни.

Дорогие друзья! От всей души поздравляем Вас с праздником

Рош хаШана, Новым 5781 годом!

*Пусть наступающий год принесет Вам,
вашим семьям мир и благополучие!*

Желаем Вам новых успехов, счастья, любви и милосердия!



10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



**Meri Kryss,
M.D.**

Board Certificate высшей
медицинской категории

Коллектив
медицинского офиса
доктора Мери Крисс
сердечно поздравляет
еврейскую общину
с праздником

Рош хаШана!

Желаем всем вам
в Новом Году
здоровья, радости,
счастья, удачи!
И пусть вы и
ваши близкие
будут записаны
в Книгу Жизни!



215-698-6980

11054 Rennard Street, Philadelphia

**Доктор
Ирина Жукова
и весь коллектив
Медицинского Центра**

поздравляют
еврейскую общину
с Новым Годом
и желают всем
здоровья, мира,
благополучия!



**Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology**

215-969-3322 215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

GEM HOME CARE & HOSPICE CARE

Агентство по уходу за больными на дому.

Дорогие друзья!

Сердечно поздравляем вас с праздником

РОШ хаШана!

**Желаем вам всем здоровья и счастья
в наступающем новом году!**



Тел.: 215-396-4950

ЗВОНИТЕ НАМ, И ВАМ БУДЕТ ОКАЗАНА ПОМОЩЬ

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



Адвокат,
которому доверяют!

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Дорогие друзья!
Поздравляю вас с еврейским Новым Годом –
Rosh Hashanah!
Пусть каждый дом наполнится счастьем
и радостью!
Желаю всем благополучия, достатка,
успеха в новом году!
Пусть каждый день приносит в ваш дом
процветание и сладкую жизнь!

Первая консультация по любому вопросу - БЕСПЛАТНО

Наши офисы удобно расположены в центре Филадельфии и в Норд-Исте.
Пожалуйста, звоните в наш офис в центре города по телефону

215-564-1866 в дневное время
или

215-322-0235 в выходные дни
и вечернее время,
чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

Индивидуальные консультации по вопросам
автомобильной страховки и другие
юридические проблемы

Коллектив HealthSmart Medical Center

поздравляет своих пациентов
и их семьи с праздником

Рош хаШана

и желает
всем
доброе
здоровья!

Пусть Новый год будет
счастливым
и благополучным!

215-464-6040

9922 Roosevelt Blvd, Philadelphia, PA 19115



Коллектив
SERENITY HOME CARE

сердечно поздравляет
филадельфийцев
с новым 5781 годом,

праздником
РОШ хаШана,

и желает всем доброго здоровья,
сладкого, благополучного
и мирного года!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
Оплата до \$14 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА
www.serenityhcpa.com
general@serenityhcpa.com

215-355-2358
Fax 215-364-2149

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



Всех жителей
Филадельфии
и наших уважаемых
пациентов

поздравляем с праздником
Рош хаШана!

Желаем быть здоровыми, активными,
и пусть мир и удача будут всегда с вами!
Пусть Новый год будет сладким и счастливым!

10125 Verree Rd., Suite 100
Philadelphia, PA 19116

Tel 215-464-8900
Fax 215-613-8946

www.absolutetherapycare.com



ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)
215-745-4010

ЧАСЫ РАБОТЫ
Пн.- Пт. 9am - 5pm
Сб. 10am - 2pm

MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВСЕХ НАШИХ КЛИЕНТОВ
И ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ С ПРАЗДНИКОМ

Rosh Hashanah!

Пусть Б-г пошлёт Вам
доброе здоровья, успехов,
мирного неба над головой
и запишет Вас
и Ваших родных
в Книгу Жизни!

Сладкого Нового Года Вам всем!



IGOR BENENSON,
M.D., D.O., Ph.D.
BOARD CERTIFIED
EYE PHYSICIAN AND SURGEON

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ
НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:
215-969-0300

Расписание работы Центра:
Вторник... с 12.00 pm до 8.00 pm
Среда..... с 12.00 pm до 8.00 pm
Четверг.... с 9.00 pm до 5.00 pm
Пятница... с 9.00 pm до 3.00 pm

СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ НА АНГЛИЙСКОМ,
РУССКОМ, ГРУЗИНСКОМ И ИВРИТЕ

Доктор Игорь Бененсон
и сотрудники
его Офтальмологического Центра
от всего сердца поздравляют
филадельфийскую общину
с праздником

Rosh Hashanah!

Пусть жизнь сопровождается
милосердием, добротой души
и справедливостью!

Пусть вкусны будут хала
и медовые яблоки!



Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier

Ph. Charlot Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette Saks Fifth Avenue Prad

1916 Welsh Road, Philadelphia, PA 19115
(Bustleton -Welsh Shopping Center, остановка автобуса #58 Old Bustleton & Welsh)



215-934-6440

Доктор Гроссман, MD, Ph.D, Стелла Юровская, PC и коллектив Eye Clinic "Eurooptica" поздравляют еврейскую общину Филадельфии с наступающим праздником

L'shana is **РОШ хаШАНА!**

Пусть новый год принесет радость и счастье в ваш дом!
ШОНА ТОВА!

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier

MLS

HOMES-2-YOU
REAL ESTATE, INC.

EMILIYA VOROBYEVA
Broker/Owner
Multi Million Dollar Producer



Office 215-355-0550
Cell 215-888-0598
Fax 215-355-2344
Email evorobbroker@gmail.com
www.homes-2-you.net

51 Buck Rd. Unit "A". Huntingdon Valley, PA 19006

Поздравления и наилучшие пожелания всей еврейской общине с **Рош хаШана.** Счастливого сладкого Нового года.



FOREVER YOUNG
Home Health Care

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

БЫСТРОРАСТУЩЕЕ И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ "FOREVER YOUNG"

Phone 267-288-5496
Fax 267-684-6306
1018 E. Street Rd, Suite 201
Southampton, PA 18966

www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com



Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас с наступающим Новым

5781
годом!

Желаем здоровья, мира, благополучия, добра и счастья вам и вашим близким!

САНАТОРИЙ На Реннард

www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Эта весна оказалась неимоверно сложной из-за охватившей весь мир пандемии корона-вируса. Во всех странах мира мужчины, женщины и дети под угрозой заражения коронавирусом COVID-19. Но последствия развития болезни очень разные.

В зоне особого риска являются пожилые люди. Причина тому – преклонный возраст, ослабленный иммунитет и хронические заболевания.

Для того, чтобы уберечь от заражения вирусом людей «золотого возраста», по распоряжению Губернатора штата Пенсильвания Томаса Вулфа, одними из первых были закрыты на карантин Центры для пожилых людей.

Таким образом, посетители Adult Day Care нашего штата первыми оказались в изоляции.

Тут необходимо сказать, что посетители Центров для пожилых людей – это не просто люди преклонного возраста или люди с ограниченными возможностями.

К сожалению, «Садики для взрослых» в Филадельфии пока остаются закрытыми (открылись только санатории, расположенные в пригороде) и не принимают в эти дни своих посетителей. Но «Northeast Adult Day Care –

Санаторий на Реннард» неустанно продолжает проводить свою социальную работу, не останавливаясь ни на минуту. Администрация Санатория сделала все, чтобы люди, ставшие им родными за 20 лет работы, как можно меньше чувствовали свою изоляцию (санаторий уже закрыт 6 месяцев) и не страдали от одиночества.

Работники «Санатория на Реннард» ежедневно созваниваются со своими посетителями для того, чтобы держать руку на пульсе, быть в курсе всех происходящих событий в их жизни, узнавать об их ежедневных нуждах и экстренно решать любую возникшую проблему. При этом они работают в тесном контакте с координаторами программ и Home Care агентствами для увеличения часов работы персональных помощников, при возникшей необходимости связываются с их лечащими врачами, с аптеками.

Кроме того, Northeast Adult Day Care продолжает снабжать своих посетителей горячими обедами, привычными им в повседневной жизни «до» карантина, с учетом их диетического питания. Здесь очень важно соблюсти полноценность обеда – достаточное количество белков, углеводов и витаминов, содержащихся в мясе, крупах, овощах и фруктах для поддержания организма в тонусе.

Непрерывная поддержка связи, решение проблем, доставка обедов и продуктов в дома членов Семьи под названием «Санаторий на Реннард» – это не только поддержка физическая или материальная. Northeast Adult Day Care, проявляя заботу, поддерживает этим настроение и дух своих посетителей. Возможно, в этом и кроется причина постоянства тех, кто, переступив однажды, много лет назад, порог Санатория, почувствовал себя здесь, как дома. И сейчас, разделенные карантинном, люди не только с любовью вспоминают дни, проведенные вместе, но и звонят с благодарностью в офис, отправляют сообщения и даже сочиняют стихи.

Дорогие друзья!

От всей души поздравляем вас

с праздником

Рош хаШана!

Пусть наступающий год
принесет вам, вашим семьям
мир и благополучие!
Желаем вам успехов, счастья,
любви и милосердия!

Так, например, Романа Пидлуская, долгие годы посещающая «Санаторий на Реннард», поблагодарила Northeast Adult Day Care в лице Влады Рубарх и Анны Уфберг и написала, что «Всегда знала, что мы – лучшие. Но та ситуация, в которой мы все оказались, еще раз продемонстрировала, как наша администрация заботится о нас, любит и помогает: доставляет нам обеды из ресторана, пишет открытки с теплыми словами, нас не забывают, как членов своей семьи».

А Елена Шапиро надиктовала на автоответчик следующее: «Этот Садик, наш Санаторий – лучше всех, говорю от всей души. Такого отношения к людям нет нигде. В такое тяжелое время мы не остались в одиночестве и без горячего питания...Мы все ждем скорой встречи в Санатории».

Известная в Санатории на Реннард поэтесса – Евдокия Забродина, прислала вот такой экспромт:

«Я с молитвою хожу по своей квартире,
И Всевышнего прошу, чтобы вирус тот
пропал, во всем, во всем мире.»

Я по «Садику» скучаю. Как там было хорошо
А теперь на карантине. Не дай Бог продлят
еще»

Надо отметить, что оба директора Northeast Adult Day Care – Анна Уфберг и Влада Рубарх – всегда очень требовательны к своим сотрудникам. «Посетители – в первую очередь!» - в Санатории на Реннард – это правило №1.

Сотрудники санатория на Реннард находятся в непрерывном контакте с властями города и штата и делают все возможное, чтобы открыть Day Care как можно скорее и, главное – без риска и ущерба для здоровья своих посетителей. Они полны оптимизма, что вскоре встретят своих любимых и дорогих «реннардцев», по которым очень скучают, о которых думают и вспоминают всегда с теплотой. Санаторий готовится к встрече со своими посетителями, предпринимая уже сегодня все необходимые меры для того, чтобы каждый чувствовал себя в безопасности, как всегда, уютно и комфортно.



Весь персонал санатория на Реннард ждет своих клиентов с нетерпением. Сотрудники санатория напряженно следят за новыми медицинскими данными относительно эпидемии по городу, и при первой же возможности одни из первых откроют свои двери для долгожданных дорогих посетителей!

Дорогие друзья! С праздником
и до новых встреч!

215-671-0200

Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!

Ольга Стоянова

сердечно поздравляет
филадельфийцев
с новым 5781 годом,

праздником

РОШ хаШана



Желает всем
доброе здоровья,
сладкого, благополучного
и мирного года!



Помогу вам получить
программу
Waiver
и все связанные
с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО 267-269-7598

**#1
CHOICE**

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



Поздравляем еврейскую общину Филадельфии
с праздником

Рош хаШана!

Доброго Вам здоровья и пусть Новый Год
принесёт радость и мир в Ваш дом!



13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

215.764.3200

www.Insurancechg.com



Eric Gasparyan
over 20 yrs experience
licensed in PA, NJ, FL



Поздравляю с Rosh Hashanah. Желаю веселого празднования, вкусных угощений, сладких и приятных,
как мед встреч с родными и близкими людьми. Пускай в ваших домах всегда будет мир, любовь и достаток.

Доверьтесь нашим специалистам при выборе страхового полиса

**HOME
AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER
RENTERS
HEALTH/GROUP HEALTH
DENTAL
LIFE
MEDICARE (over 65)**

**TRUCKING
GARAGE/DEALERS
COMMERCIAL PROPERTIES
APARTMENTS
CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
BEAUTY SALONS and MUCH MORE...**

Мы работаем с самыми ведущими страховыми компаниями.
Наши агенты найдут для вас компанию с наилучшими для вас условиями.

МЫ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ.



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ!



A place that feels like home!

www.NewAgeAdultDaycare.com



215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006



Дорогие друзья!

*Дружная семья
"New Age"
поздравляет вас
с наступающим*

**Новым
5781
годом!**

*Искренне желаем всем здоровья,
душевного равновесия,
мира и добра!*

**Всех приветствует
"NEW AGE"!**

**Знаем, что все очень устали
от тревожных новостей,
и поэтому мы делимся
РАДОСТЬЮ – МЫ ОТКРЫЛИСЬ!!!**

*И, как всегда, добро пожаловать!
Приходите,
и мы станем вашей семьей!*

**СЧАСТЛИВЫ СООБЩИТЬ –
МЫ ОТКРЫЛИСЬ!!!**

**Как приятно вернуться в родные стены,
увидеть любимые лица!
В нашем доме снова жизнь!
Пусть жизнь по новым правилам,
согласно протоколам и инструкциям,
невозможностью собраться
в полном составе, но –
ЖИЗНЬ, НАСТОЯЩАЯ, НЕ ВИРТУАЛЬНАЯ!**

252 Belmont Avenue, Doylestown, PA 18901



ДОМ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

Briarleaf

NURSING AND REHABILITATION, INC.

Дорогие члены общины!

Весь коллектив Центра по уходу за пожилыми и больными людьми «Briarleaf» поздравляет вас с наступающими **ОСЕННИМИ ЕВРЕЙСКИМИ ПРАЗДНИКАМИ** и желает вам здоровья и бодрости духа в эти непростые для всех нас дни.

Сейчас, как и всегда, наши сотрудники делают всё от них зависящее, чтобы клиенты Центра получали максимум внимания и заботы.

ДОЛГОЙ ВАМ ВСЕМ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ!

Happy Rosh Hashanah



Звоните нам по тел.

215-348-2983 (доб.219)

Алла Волкова

МЫ ОСУЩЕСТВЛЯЕМ УХОД ЗА ВАШИМИ РОДНЫМИ ПОД РУКОВОДСТВОМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВРАЧЕЙ

В"ח

ב"ה

Shanah Tovah!

Добро пожаловать на молитвы

**РОШ-ХАШАНА
И ЙОМ КИПУР**



С радостью приглашаем в новое помещение
Йом Кипур 725 Vyberry Road

Воскресенье 27 сентября

Вечерняя молитва

"Коль Нидрей"

6:40 pm - 8:30 pm

Понедельник 28 сентября

Утренняя молитва

9:30 am

Изкор 11:45 am

Окончание молитвы

1:30 pm

Вечерняя молитва

5:15 pm

Шофар

7:26 pm

Рош-ХаШана

Пятница 18 сентября

Первый вечер праздника

6:45 pm - 7:30 pm

Суббота 19 сентября

Первый день праздника

Утренняя молитва - 9:30 am

Окончание молитвы - 1:30 pm

Воскресенье 20 сентября

Второй день праздника

Утренняя молитва - 9:30 pm

Шофар - 11:30 pm

Окончание молитвы - 1:30 pm

Двери нашей синагоги открыты для всех желающих в субботы, праздники и будни.

В радости и горе мы всегда с вами.

Синагога Любавического центра русскоязычных евреев Филадельфии приглашает вас:

Сервис проводит
раввин Шолом Гольдшмид
(раввин говорит по-русски)

Если Вы хотите быть уверены,
что у Вас будет место и молитвенник
можно зарезервировать место за \$36.00
на все праздники.

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?

A Good and Sweet Year
Shana Tova Umetukah



Желаем бодрости, здоровья, много сил,
Любви Вам искренней и светлой!
Чтоб этот год Вам только радость приносил,
И исполнения мечты заветной.



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.
Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



МЕДИЦИНСКОЕ
СТРАХОВОЕ АГЕНТСТВО
Liberty Medicare

поздравляет Еврейскую общину
с прекрасным и очень важным праздником

Рош хаШана!



Желаем каждому стать обладателем чудеснейших радостных дней в наступающем году, когда достаток, уют и богатство будут наполнять ваш дом, а доброта, любовь и нежность поселятся в ваших сердцах!

Пусть ваша жизнь в грядущем году будет такой же сладкой, как свежий мёд, такой же богатой, как прекрасный праздничный стол, такой же счастливой, как взгляды всего вашего семейства!

А мы всегда к вашим услугам!

www.libertymedicare.com
info@libertymedicare.com

877-657-7477

Дорогие филаделфийцы и жители
Bucks & Montgomery County!

**От души поздравляю вас
с праздником**

РОШ хаШАНА!

В это нелегкое время
мы все ждём
изменений к лучшему



**Пусть все плохое
останется в старом году,
а Новый год
принесёт вам
только
добрые новости.
Будьте здоровы
и счастливы!
Сладкого вам года!**

ШОНА ТОВА!

Ваш Геннадий Фиш
Broker Associate RE/MAX Elite

215-962-0880

HealthSmart Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ
**Леонид
Магиденко, MD**

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA
Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040



ЦЕНТР ЛЕЧЕНИЯ ОТ АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИЧЕСКОЙ ЗАВИСИМОСТИ

South California
Road to Recovery

Бесплатная консультация по телефону (714) 798-3423

Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наш центр лечения - одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- **принимает все виды медицинских страховок** с планами PPO или наличный платеж;

ПРОГРАММА ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворенности в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы. Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

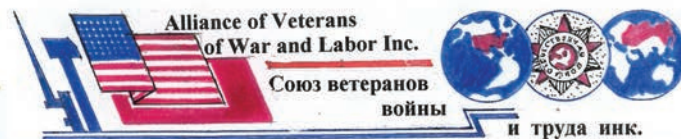
БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:

714-798-3423 (для русскоговорящих) / **844-867-7326** (для англоязычных).

Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наши контакты: **LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;**

EMAIL - scrr7057@gmail.com, наш веб-сайт - **socialroadtorecovery.com**



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Сердечно поздравляем вас с наступающим праздником

Рош хаШана -

Новым еврейским годом!



Желаем вам и вашим семьям добра и счастья!

Пусть вас минуют все невзгоды!

Пусть все вы будете записаны в Книгу Жизни!

Президент Ассоциации инвалидов и ветеранов 2-й мировой войны штата Пенсильвания
Е. ГОНИКМАН

Председатель Правления Союза ветеранов войны и труда
А. ПЕРНАВСКИЙ

Alpha-Beta

215-676-7622

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТ.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

Сердечно поздравляем наших клиентов и всю еврейскую общину Филадельфии с праздником

Рош ХаШана!

Желаем Вам крепкого здоровья, мира, процветания и семейного благополучия.



Анна и сотрудники офиса

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

♦ Президент США Дональд Трамп выступил против рекомендаций мэрии Вашингтона по сносу ряда городских памятников бывшим президентам страны, якобы виновным в расизме. Претензии возникли к мемориалу Вашингтона, памятникам первооткрывателю Америки Христофору Колумбу, президентам Эндрю Джексону, Томасу Джефферсону, Бенджамину Франклину и др.

♦ Министр финансов США Стивен Мнучин заявил, что снижение безработицы до 8,4 процента в августе и появление 1,4 миллиона новых рабочих мест свидетельствуют о восстановлении экономики, пострадавшей от пандемии коронавируса.

♦ На Национальной конвенции Республиканской партии Дональд Трамп официально согласился выдвинуться кандидатом на второй срок на следующих президентских выборах. Трамп обвинил своего оппонента Джо Байдена в перемещении рабочих мест из Америки в другие страны и отправке американцев на бесконечные войны за океаном. "Китай станет хозяином нашей страны, если Байден победит на выборах", — сказал Трамп. На пресс-конференции 7-го сентября Трамп заявил, что демократы ведут грязную предвыборную кампанию: «Они играют грязно, и самым грязным трюком могут стать 80 млн. бюллетеней для голосования, которые избиратели не запрашивали. Их просто рассылают по всей стране».

♦ Адвокат одного из полицейских, подозреваемых в убийстве

афроамериканца Джорджа Флойда, заявил, что покойный «убил себя сам». По его словам, у Флойда была передозировка наркотическими веществами, а полицейские просто «выполнили свою работу».

♦ Состояние Алексея Навального, который находится на лечении в клинике «Шарите» в Берлине, улучшилось. Пациента вывели из медикаментозной комы и постепенно отключают от аппарата искусственной вентиляции легких. Он реагирует, когда к нему обращаются. В клинике не исключили «отдаленных последствий» его болезни. Правительство Германии заявило, что в образцах, взятых у Навального, нашли «однозначные доказательства» химического вещества нервно-паралитического действия группы «Новичок». Один из создателей боевого отравляющего вещества «Новичок» Вил Мирзаянов считает, что Алексея Навального могли отравить не одним из стандартных боевых отравляющих веществ, а его солями, которые вначале действуют как отравляющее вещество, а затем распадаются. Главный же врач омской больницы, где лечили Навального, говорит, что диагноз «отравление» был основным при поступлении пациента, но лабораторные исследования его не подтвердили. Официальный представитель МИД РФ Мария Захарова заявила, что в ситуации с «отравлением» Алексея Навального есть ощущение «заранее написан-

ного сценария». Д-р Леонид Рошаль, президент Национальной медицинской палаты РФ, предложил немецким коллегам создать совместную экспертную группу, которая будет заниматься лечением Навального и разбираться в том, что с ним произошло. Рошаль получил жесткий ответ от Юлии Навальной, жены Алексея.

♦ Ученые обнаружили нанотела, которые могут максимально эффективно блокировать проникновение коронавируса SARS-CoV-2 в клетки организма, а также способствуют выработке иммунитета.

♦ Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) призвала готовиться к новой пандемии. Такую мысль высказал гендиректор ВОЗ Тедрос Аданом Гебрейесус. «Это не последняя пандемия. История учит нас, что вспышки болезней и пандемии являются, по сути, частью жизни», — сказал он. И это притом, что некоторые врачи, в частности Николай Филатов, член-корреспондент РАН, считают историю с коронавирусом надуманной.

♦ Минздрав РФ заявил, что первая партия российской вакцины «Спутник V» получила разрешение на выпуск и скоро появится в регионах страны. После этого может начаться массовая вакцинация.

♦ Первый официальный визит делегации Объединенных Арабских Эмиратов (ОАЭ) в Израиль предположительно намечен на 22 сентября.

Состав делегации не раскрывается. Ранее премьер-министр Израиля Биньямин Нетаниягу пригласил официальных лиц ОАЭ посетить Тель-Авив и назвал соглашение с ОАЭ «историческим». ОАЭ стали третьей арабской страной, нормализовавшей отношения с Израилем после Египта (1979) и Иордании (1994).

♦ Евросоюз (ЕС) решительно осуждает непрекращающиеся аресты и задержания по политическим мотивам в Белоруссии. Бывший претендент на пост президента Белоруссии Светлана Тихановская заявила о причастности властей к исчезновению оппозиционеров, в частности, Марии Колесниковой, которую похитили в центре Минска.

♦ Глава Минэнерго РФ пообещал, что строящийся магистральный газопровод из России в Германию "Северный поток-2" достроят, несмотря на все трудности. Однако Федеральный канцлер Германии Ангела Меркель не исключает санкций относительно "Северного потока-2" из-за отравления Навального.

♦ Сербия и Косово признали Израиль и откроют свои посольства в Иерусалиме. «Мы рассматриваем решение Сербии и Косово открыть посольства в Иерусалиме как символический шаг на пути к установлению мира между этими странами... Я призываю другие страны последовать их примеру и переместить свои посольства в Иерусалим», — сказал главы МИД Израиля Габи Ашкенази.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены



ОТ ВСЕГО СЕРДЦА ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС
С ПРАЗДНИКОМ

Рош хаШана

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

О ЧЕМ ТРУБИТ ШОФАР? ПРАЗДНИК РОШ ХА-ШАНА

В этом году праздник начинается вечером 18-го сентября и продолжается 19-го и 20-го сентября.

Подходит к концу шестой месяц еврейского календаря элуль. Чем важен для нас этот месяц? Есть в Устной Торе мидраш, в котором говорится, что Моше Рабейну после «промаха золотого тельца» поднимается на Синай к Вс-вышнему, чтобы вымолить прощение Израилю. И чтобы избежать повторения ошибки, он велит трубить в шофар, начиная со следующего дня, т.е. накануне 1-го элуля. В чем смысл трубления в элуле? Сказано: «И обрежет Бог сердце твое и сердце потомства твоего» (Дварим 30:6). И мы понимаем, что шофар в элуле связан с «обрезанием сердца», с покаением. Говорится в комментарии, что евреи в месяце элуль «по традиции вставали, чтобы говорить *слихот* (молитва извинения)». И объясняется, что «вставали» от сна, разбуженные шофаром элуля.

Но пройдет еще десять дней, и в первый день седьмого месяца *тишрей* снова зазвучит шофар. И наступит *Рош ха-Шана*. О чем же трубят шофар в *Рош ха-Шана*? О том, что начинается кругооборот нового 5781 года на новом более высоком уровне бытия.

В статьях прошлых лет, посвященных *Рош ха-Шана*, мы говорили о различных аспектах этого удивительного сорокавосемичасового дня. Мы говорили о том, что этот день считается шестым днем Творения и, по совместительству, днем рождения человека. Мы говорим, что это день коронавания Вс-вышнего – Царя Вселенной. В этот же день человек совершил

свою первую и главную ошибку, поставив свое «эго» выше послушания Царю. В результате чего, по Суду, который состоялся в этот же день, стал изгнанником в мир, в котором мы сегодня обитаем.

Итак, мы видим, что *Рош ха-Шана* – самый главный, самый значимый день года. И возникает вопрос. Почему Тора так безлико называет его *Йом ха-Труа* – «День трубления»? Как в слово «*труа*» укладывается все то, о чем мы говорили во множестве статей прошлых лет? Итак, сказано: «И в месяц седьмой в первый день месяца священное собрание должно быть у вас; никакой работы не делаете, днем трубления да будет он у вас» (*Бемидбар 29:1*). И еще одно место в Торе: «Да будет у вас покой, напоминание о трубном звуке, священное собрание» (*Ваикра 23:24*).

И ничего больше об этом дне не сказано! Другие праздники хоть как-то объясняются, *Суккот*, например. Что мы можем извлечь из этих двух мест Торы. Ключевые слова: праздник (собрание), трубление и память. Когда мы говорим собрание (мозд), он же праздник, мы предполагаем присутствие Того, Кто собирает всех.

И неожиданно мы находим эти три понятия в трех частях среднего благословения молитвы *Мусаф на Рош ха-Шана*. *Мусаф* – это дополнение. В Храме это дополнительные праздничные корбанот – жертвоприношения. Сегодня все праздничные и шаббатные молит-

вы дополняются молитвой *Мусаф*, в средней части которой содержится присущее только этому празднику благословение. Молитва *Мусаф Рош ха-Шана* уникальна неповторимостью трех частей среднего благословения.

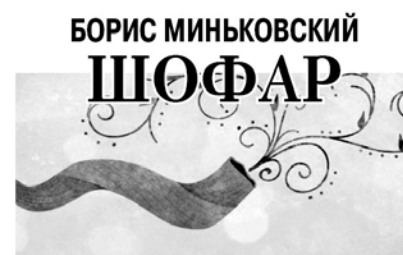
Первая из трех частей носит название *Мальхуйот* – воцарение, в которой человек осознанно и добровольно признает над собой полную власть Вс-вышнего, коронуя Его на Царство Вселенной. И это наше будущее.

Третья часть носит название *Зихронот* – память, наполнение – это день подведения итогов, воспоминание о наших ошибках в уходящем году. И это наше прошлое.

А вторая, средняя часть благословения носит название *Шафарот*. Что это? Если первая часть, связанная с разумом, это будущее, а третья часть – это действие, связанное с прошедшим, то выходит, что *Шафарот* (трубление) – это наши переживания, эмоции сегодняшнего дня. Это наше сердце. Поэтому и назван этот праздник *Йом ха-Труа* – День трубления. Это день, когда мы соединяем прошлое и будущее.

Что же такое шофар? Это рог, наполненный удивительно пронзительным, тревожным звуком. Это удивительная сокровенная наша еврейская суть (идише *нэшама*), вложенная в животную форму. Намек, надеюсь, понятен.

Борис Миньковский,
Филадельфия.



Умолкает кантата лета,
Открывается крик шофара,
Замыкает свой круг планета,
Суд вершится над годом старым.
Дробь шофара и стон тягучий
Тишину разрывает в клочья.
Ты не спи в этот день, измучен
Ожиданьем покоя ночи.
Не умолкнет шофар покуда
Длится Суд ото Дня Творенья
Над блудливым и лживым людом,
Над пустой суетой и ленью.
Начинается скорбь шофара,
Открывается Книга Жизни,
Книга долга и Книга дара,
Книга свадьбы и Книга тризны.
В этот день, призывая милость,
Поспешь приклонить колени,
И молись, чтобы жизнь продлилась,
Вновь услышать шофара пенью.
Сладость финика с медом в споре,
Нежность халы и яблок горы,
Чтобы сладкою стала горечь
Ожидания приговора.
Продолжается плач шофара,
Ты на стоны его не сетуй:
Суд вершится над годом старым,
Над летящей во тьме планетой.
Умолкает шофар под вечер,
Открываются дни тревоги,
Время трепета перед встречей
С нашим жребием на пороге.



Недельная глава Торы

Книга Дварим Глава «Ницавим»

СТОЯ ВМЕСТЕ
Краткое изложение
беседы Ребе

В главе Торы "Ницавим", которую читают накануне Рош-Ашана, есть слова, намекающие на этот день: "Вы стоите сегодня все пред Б-гом, Вс-сильным вашим: главы колен ваших, старейшины ваши и надсмотрщики ваши, каждый человек в Израиле... от дровосека твоего до водочерпия твоего".

В самом этом высказывании уже содержится противоречие. Стих начинается обращением к Израилю как к общности всех евреев: "Вы стоите сегодня все..." – без приведения каких-либо различий между ними. Но следом

подробно перечисляются все группы евреев согласно их положению. Зачем это нужно, если слова "вы... все" уже включают всех и каждого?

С одной стороны, между евреями должно быть единство, но в то же время каждый вносит в это единство собственный вклад, у каждого – своя миссия. Но, если должно существовать между евреями различие, причем столь значительное, что на одном полкусе оказываются "главы колен ваших", а на другом – "черпающие для вас воду", как между ними может быть истинное единство?

Сам стих предлагает ответ на это: "Вы стоите сегодня все пред Б-гом, Вс-сильным вашим". Он – основа их существования, и все евреи суть одно. Это можно понять на простом примере. Когда люди образуют внутри сообщества группу, объединенную какими-то интересами – экономическими, интеллектуальными, какими-либо другими, они сообща пользуются деньгами и идеями друг друга, сообща трудятся ради достижения какой-то цели, отводя для этого определенное время. Вне рамок данного сообщества они полностью сохраняют свою индивидуальность, собственный неповторимый мир. Общности Израиля – иного рода. Когда евреи стоят вместе "пред Б-гом", объединяясь для союза со Всевышним, этот союз охватывает всего человека целиком ("вы все" в значении "всей вашей сути", то есть всем вашим бытием), не только его труды или мысли, но всего его полностью – со всем,

что он есть и что может дать. И потому исчезает противоречие индивидуальной уникальностью каждого человека и общностью народного единства. Более того, только усилиями каждого отдельного еврея, направленными на то, чтобы внести свою особенную лепту в этот союз завета, живет вся община. Единство Израиля создается не тем, что каждый еврей уподобляется другому, но тем, что он следует исполнению велений "Б-га, Вс-сильного вашего". Израиль перед Б-гом единое целое тогда и только тогда, когда каждый еврей выполняет миссию, порученную лишь ему одному.

Не случайно перечислены различные группы евреев, от "главы" до "стоп" общины: порой "стопы" берут на себя роль "главы". Или, разворачивая эту метафору, при том, что именно голова – вместилище разума, управляет всем телом, именно стопы несут наше тело (включая и голову). А потому, когда речь идет о духовности, "водочерпии" могут порой служить образцом для "главы колен ваших" – простой еврей с его простым исполнением заповедей, его нерассуждающей верой

может быть образцом для интеллектуальных вождей общины.

Но не следует забывать: когда нечто представляется нам невозможным, в этом – куда больше нашего желания таким образом это представлять, нежели реального положения вещей. Чтобы понять истинную природу сложившейся ситуации, следует обратиться к кому-то еще – кто выше самообмана и не поддастся искушению дать именно тот ответ, который вопрошающему желанней, к тому, кто выше всяких обстоятельств, и взгляд его будет взглядом Торы, ибо она есть "Торат эмет", истинная Тора, а истина не терпит компромиссов.

Дни от Рош-Ашана до Йом-Кипура – Десять дней трепета, или Десять дней тшувы (раскаяния, возвращения к Б-гу), – то время в году, когда еврей должен вернуться к своему сущностному "Я", когда маски самообмана должны быть сорваны. А силы на это у нас есть, ведь слова "Вы стоите... пред Б-гом" – это не пожелание и не обещание, а констатация факта. Мы стоим крепко, и если захотим – выстоим.

Ru.Chabad.org

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:
11 сентября – 6:56pm
18 сентября – 6:45pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое.....



www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!** 24 часа 7 дней в неделю Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за **ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ** (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

ВО ВСЕМ ВИНОВАТ ТРАМП!

Вот и Байден присоединился к осуждению насилия в рядах «мирных протестующих», обвинив в эскалации насилия... Трампа. Три месяца погромов по всей стране в демократических вотчинах, вероятно, Трамп устраивал.

Поддержка Демпартии и деньги, поступающие от БЛМ на счёт этой партии вполне легитимизировали то, что было очевидным для всех вменяемых: мирные протесты все время заканчивались «мирными» побоищами, грабежам, вымогательствами, нападениями на полицию и пожарами. Когда партия героизирует преступников, она делает это сознательно. Преклонивши однажды колени перед требованиями наглежащей толпы, Байден и его партия послали четкий месседж: мы с вами, ребята. Партия, три месяца молчавшая и наблюдавшая за восстанием преступников, вдруг начала осознавать, что сама себя дискредитирует, но и тут Трамп оказался в роли мальчика для битья. Он все четыре года в этой роли. Удивительная логика.

А тут ещё мудрые советы Байдену его друзья дают о нецелесообразности дебатов с Трампом. Нет, ну чего время на Донни тратить, когда все опросы уже Джо в президенты записали? Бывший вице уже победил. Вы разве не в курсе?

Если же не победил, то это опять-таки все он, Трамп виноват. И в подтасовках с бюллетенями которые полным ходом идут именно со стороны демократов, но сами демократы постоянно настаивают на том, что все это теории заговоров сторонников Трампа. Кто бы сомневался. А вот один не совсем рядовой член демократической партии утверждает, что разговоры республиканцев о подтасовках с бюллетенями вовсе не ложь, что и занимаются этим в больших масштабах на протяжении десятилетий. Избирательные бюллетени по почте стали последней горячей точкой на выборах 2020 года. В то время как президент Трамп и Республиканская партия предупреждают о повсеместном манипулировании при заочном голосовании, которое вырастет из-за ограничений на участие в голосовании на участках из-за паники COVID, демократы и их союзники в СМИ отклоняют такие опасения как необоснованные.

Интересно, что скажет кандидат в президенты Байден 4 ноября в случае проигрыша? Впрочем, он уже все сказал. Честный же он человек и все заранее сказал, в случае чего... А в Портленде тем временем «мирные протестующие» стреляли. Радикальные левые празднуют убийство сторонника Трампа в Портленде, вызывая тревогу в социальных сетях. Подозреваемый в стрельбе Майкл Рейнольд опознан в соцсетях. Его жертва член группы Patriot Prayer, которая участвовала в контрпротестах против Black Lives Matter и ANTIFA. Жертву звали Джей Бишоп, консервативный активист и член The Patriot Prayer.

Мирно они убивать научились... И успешно это делают вот уже столько месяцев. Количество жертв в память о Флойде растёт... Сакральные жертвоприношения, однако. Помним о них... И радостно под крики о значимости только жизни одного цвета сжигают опять же мирно флаг нашей страны.

Это вы их все время поддерживаете, мистер Байден. Это ведь флаг страны, в которой вы мечтаете стать президентом сжигают, Джо... Но из бейсманта реальную жизнь не увидишь ...

Елена Пригова

ПОЛИТИЧЕСКИЙ ОБЗОР**ТУРЕЦКИЕ ПРОВОКАЦИИ И ЕВРОПЕЙСКОЕ ПОРАБОЩЕНИЕ**

Когда в 1930-е гг. Гитлер отправил завоевывать мир, он обосновал это в «Майн кампф», заявив, что немцы имеют историческую миссию создания Великой Германии. Кроме того, он заявил «своим» немцам, что «провидение» определило им быть либо «мировой державой», либо никем.

В настоящее время великим турком чувствует себя Реджеп Тайип Эрдоган, использующий имперские легенды для того, чтобы когда-нибудь предстать в книгах по истории как Реджеп Великий. Подобно Гитлеру, он связывает себя с легендой о национальном величии и мифическом предназначении властвовать над соседними народами, неся войну в регионы, где никогда не селился ни один турок. Как и его образец для подражания – Гитлер, он использует комплекс неполноценности и фантомные боли своих соотечественников, вызванные падением Османской империи, чтобы закрепить свою тоталитарную политику неоосманского империализма.

Эрдоган, который, по его собственным заявлениям, имеет грузинское происхождение и поэтому не является турком, связал политические подходы с идеологией «Братьев-мусульман». «Братья-мусульмане» создали собственную историческую легенду, согласно которой западноевропейское Возрождение стало возможным исключительно благодаря влиянию исламского мира, а европейский колониализм направлен на то, чтобы препятствовать модернизации экономически и политически неразвитых исламских государств.

Притязания Эрдогана распространяются далеко на Балканы, а также на Сирию и Израиль. Этому вполне соответствует то обстоятельство, что он превратил один из главных храмов христианского мира – собор Святой Софии в Константинополе – в мечеть, заявив: «Воскресение Айя-Софии как мечети стало решающим шагом, первоначальной искрой для исполнения воли всех мусульман мира освободить мечеть Аль-Акса в Иерусалиме».

Ныне только европейцы и США могут сдерживать турецкую экспансию мирными средствами. Однако со времен Обамы у американцев нет реального плана умиротворения Ближнего Востока. (На самом деле внешняя политика президента Трампа направлена на постепенное уход из всех мировых конфликтов, которые непосредственно не угрожают безопасности США. – Ред.)

ЕС еще менее эффективен, поскольку давно является заложником Турции. Прежде всего – ФРГ. И не только в силу «пакта о беженцах», который должен был дать Ангеле Меркель внутриполитическую свободу действий для того, чтобы «освежить» сокращающееся и стареющее население страны иммигрантами из Африки и Азии, но и парализует государства ЕС в любой попытке противостоять турецкой экспансии. Гораздо более решающим является тот факт, что уже в 2018 г. в ФРГ проживало более 3 млн человек турецкого происхождения. 27 февраля 2011 г. в Дюссельдорфе Эрдоган открыто изложил свою идею о живущих в Германии турках как о

«пятой колонне» халифата. Для Эрдогана «его» турки являются частью плана исламского захвата Европы, поэтому он категорически отвергает любую их успешную интеграцию.

Германия уже давно приструнена. При этом правительство ФРГ рискует получить то, чего, как оно утверждает, хочет избежать любой ценой: дезинтеграцию ЕС. Ни в странах Евросоюза, бывших прежде членами СЭВ, ни на Балканах германская политика задабривания Турции в долгосрочной перспективе не найдет поддержки. Не исключено также, что мечты Эрдогана о мировом величии угаснут быстрее, чем это нынче можно предполагать. Ведь у будущего халифа кончатся деньги. Двойная война в Сирии/Ираке и Ливии стоит дорого, а те, кто должен был финансировать эту войну, так и не появились.

Томас ШПАН, «Еврейская панорама»
Печатается в сокращении

КАК СТАЛА ПРАВОЙ ПЛАМЕННАЯ ЛЕВАЧКА

«Если они спросят меня: «Ирит, как ты превратилась из восторженной и пламенной левачки в совершенно несносную правую?» Я отвечу без колебаний: потому что это не работает! А если продолжат спрашивать: что не работает? Я отвечу: почти все! Осло не сработало, размежевание не сработало, переговоры с Арафатом, с Абу Мазеном, с Саибом Арикатом – не сработало. Что вы хотите от меня, если эта машина застряла на обочине дороги с четырьмя пробитыми колесами и дымящимся двигателем. Верно, она была разработана прекрасным дизайнером и отлично смотрится на плакате, но мне нужно ехать домой, а значит я сажусь в первое попавшееся транспортное средство, едущее в нужном мне направлении. Хотите назвать это «вправо»? Отлично, пусть будет в право! Я поехала. До свидания, пока, пока!

Причина, по которой это не работает, является большой загадкой для экспертов, к счастью, я не эксперт. Это не работало, потому что они называли это «мирным процессом» и мыслили категориями «урегулирования конфликта», «Сингапур на Ближнем Востоке» и предостерегали от «оккупации», а затем и «апартеида». Думаете, что риторика формирует реальность? Эта риторика только закрепляет несбыточные фантазии, и те, кто мечтает стать миллионером, почувствуют себя обманутыми, получив в подарок на праздник набор кастрюль.

Любому, кто вообразил, что выход из сложной и кровавой политической ситуации состоит в том, чтобы настойчиво и громко распевать «Песню о мире» или продолжать настаивать на принципе «территории в обмен на мир», и делать это даже после того, как накопятся доказательства того, что крики не помогают, как и отступление с территорий, – ему по-прежнему будет трудно расстаться с идеологическим пакетом, который он столько лет с гордостью таскал на своем горбу. Люди не любят признаваться даже в мелких ошибках, а уж тем более, когда кто-то исправляет за них то, что они испортили.

Упрямое отношение к ошибкам характерно для всех сфер жизни. Пре-

красный пример приверженности красивой идее в ущерб реальности также связан с Нобелевской премией. В 2009 году, менее чем через год после вступления в должность президент Барак Обама получил Нобелевскую премию мира. Поскольку шведской академии было трудно указать какой конкретный мир был заключен Обамой, да ещё и за такое короткое время, то она удовлетворилась расплывчатым заявлением: «Обаме удалось привлечь внимание мировой общественности и дать народам планеты надежду на лучшее будущее». Это объяснение, которое дают девочки подростки пытаюсь определить суть достоинств парня, являющегося первым красавцем в их районе: «Его дипломатия основана на понимании того, что люди, которые руководят миром, должны делать это на основе ценностей и взглядов, общих для большинства его населения». Шведская академия была настолько увлечена красотой идеи и ее посланником, что из энтузиазма проигнорировала тот факт, что такой «убийственный красавец», как Обама, способствовал укреплению мира таким страным способом, как укрепление Ирана. Но он дал им надежду, и они дали ему награду.

Кстати, в перерывах между терактами против мирных жителей, Арафату тоже была присуждена Нобелевская премия мира. В мире красивых идей реальность не имеет право на существование. Трудно признать ошибку, особенно тем, кто годами настойчиво пытался реанимировать дохлую лошадь мирного процесса, подключив её к аппарату искусственного дыхания.

Ирит Линур – израильская писательница, публицист и радиоведущая.
Перевод Ю.Магнер

ТОПЛИВО ИЗ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ ДЛЯ ИЗРАИЛЯ

Одним из главных аспектов нормализации отношений между Израилем и ОАЭ может стать сотрудничество в топливной сфере. В российских СМИ появились статьи с заголовками о том, что Израиль собирается отказаться от российских нефтяных поставок, поскольку у еврейского государства появилась удобная альтернатива — топливо из Эмиратов. И в итоге Израиль, доселе живший в жестких условиях топливного бойкота со стороны мусульманского мира, начнет получать нефть прямо на южном конце нефтепровода КАЦА (Эйлат-Ашкелон). Кроме того, благодаря строящемуся Восточно-средиземноморскому нефтепроводу (East Med) «эмиратская нефть» сможет поступать в Европу по кратчайшему пути, без дорогой танкерной перевозки. В обмен на снабжение Израиль будет поставлять Эмиратам ракетные установки для защиты от иранской агрессии.

Все эти «топливные» перспективы изрядно раздражают власти Турции.

По утверждениям турецких обозревателей, Израиль, потребляющий 236 тысяч баррелей нефти в день, в основном закупает ее в России и Азербайджане. Теперь у него появится более близкий, дешевый и надежный источник, который, вполне вероятно, сделает ненужными предыдущие варианты. В конце концов, ОАЭ — четвертый по объему производитель нефти.

Cursorinfo.com

СЛЕДУЕТ ЛИ НОРД-ИСТУ ОТДЕЛИТЬСЯ ОТ ФИЛАДЕЛЬФИИ?

Расстроенные ростом преступности, снижением качества жизни, политическим курсом мэра Джима Кенни и окружного прокурора Ларри Краснера, группа жителей Норд-Иста Филадельфии распространяет на сайте change.org петицию об отделении от города путем создания независимого округа (графства).

Движение, подобное тем, которые наблюдаются в штатах Орегон, Калифорния и Вирджиния, стремится инициировать обсуждение со штатными представителями Норд-Иста Филадельфии и с представителями федерального правительства с тем, чтобы представить это предложение законодателям в Харрисбурге.

«Норд-Ист Филадельфии не получает пользы от собранных налоговых поступлений, в то же время наши налоги продолжают расти. «Прогрессивное» мышление мэра и большинства членов городского совета не приносит пользы Норд-Исту Филадельфии», – написал Билл Клайн, один из петиционеров.

«Я подписываюсь, потому что Сити – это утка для Норд-Иста Филадельфии. Я не согласна с их плохим управлением деньгами и недостаточным представительством жителей Норд-Иста. Это яв-

ный случай налогообложения без представительства или услуг. Кроме того, я подписываюсь еще и потому, что поддерживаю правоохранительные органы, а руководство города – нет», – сказала Патриция Макговерн, еще одна заявительница.

В Филадельфии демократы контролируют офисы мэра, окружного прокурора и шерифа. В настоящее время существует только один контролируемый республиканцами Совет и один представительский округ штата, оба расположены в Норд-Исте.

В то время как Норд-Ист большинством голосов проголосовал за республиканку из Ист-Фоллса Бет Гроссман на пост окружного прокурора, новый «прогрессивный» избирательный блок в других частях города выступил большим числом за кандидатуру окружного прокурора от Демократической партии Ларри Краснера.

В том, что многие считают хронологической корреляцией, связанной с политическим сдвигом в городе, мы видим: количество убийств в городе выросло на 33% и в нем не открылись вновь известные бары и рестораны со скоростью соседних округов со сравнимыми темпами пандемии коронавируса. И даже базовые услуги и сбор мусора оказались слож-

ной задачей для администрации Кенни.

«Люди здесь предпочли бы умеренное или консервативное управление, наблюдаемое в таких местах, как Бенсалем, «прогрессивному» методу управления Филадельфией», – сказал житель Моррелл-Парка, который попросил не разглашать его имя, поскольку он работает на город.

Если бы группа добилась своего, граница Норд-Иста Филадельфии закончилась бы в Мейфэре, а новое графство расширилось бы до нынешней границы с графством Бакс на севере и графством Монтгомери на западе. Для перемещения границы и создания нового графства потребуется одобрение Палаты представителей и Сената Пенсильвании, которые в настоящее время находятся под контролем республиканцев.

С населением от 350 000 до 528 810 человек новая юрисдикция также может стать второй по величине в Пенсильвании, опередив жителей Питтсбурга (301 048).

Данное предложение об отделении – не первая попытка жителей Норд-Иста Филадельфии покинуть город. В 1980-х годах многие жители Норд-Иста становились все более и более недовольны растущими городскими налогами и дисбалансом в услугах, кото-

рые они получали. Это недовольство вылилось в сепаратистское движение, возглавляемое сенатором штата Фрэнком Сальваторе и другими. Сальваторе внес в Сенат законопроект, разрешающий Норд-Исту стать отдельным округом под названием Либерти Каунти/Liberty County (округ Свободы), но дальше этого этапа законопроект не продвинулся.

По мере того как экономика Филадельфии укреплялась при мэре Эде Ренделле, а недовольные жители Норд-Иста бежали в пригороды, призыв к отделению округа Либерти ослабевал.

Однако, сравнивая нынешнее состояние Филадельфии с серединой 1980-х годов, которое, по словам сторонников отделения, включает в себя срыв политической полемики, регулярный шквал незаконных протестов и пандемию COVID-19, новый призыв к созданию округа Либерти может быть решением, которого ищут многие жители Норд-Иста Филадельфии, чтобы сделать свой район безопасным и процветающим.

По материалу статьи Бенджамина Маннеса, опубликованной в газете «Норд-Ист Таймс» 27 августа 2020 г., подготовила Инна Швец.



**Поздравляем еврейскую общину с праздником Рош хаШана!
Желаем всем здоровья и благополучия!**





**Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist**

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



**Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053
215 698 2710
www.PhilaDentist.com**

**ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ**





**Максим Бабинер, DMD,
General Dentist**

СМЕШИВАЙ И СОЕДИНЯЙ: МОСТЫ НА ЗУБНЫХ ИМПЛАНТАХ И НА ЗУБАХ



У этого пациента зубы были очень изношены. В течение многих лет на зубы оказывалась большая нагрузка – они измельчали пищу, пациент их сильно сжимал. Все это привело к их значительному износу. Из-за периодонтита (воспаления десен) он потерял задние жевательные зубы, и вся нагрузка легла на передние.

Этот пациент в течение нескольких месяцев носил устройство, которое в определенной мере исправило его зубы. Также у него установлены импланты вместо боковых жевательных зубов. Справа вы видите окончательный результат – на верхние передние зубы установлен мост, кроме того, два моста, поддерживаемые зубными имплантами, помогают заменить задние жевательные зубы справа и слева.





Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

ДЕСЯТЬ СЕКРЕТОВ МЕМОРИАЛА 9/11 В НЬЮ-ЙОРКЕ

Национальный мемориал 11 сентября открылся в центре Манхэттена в 2011 году, чтобы почтить 3000 человек, которые погибли в результате терактов 11 сентября 2001 года во Всемирном торговом центре, Шанксвилле и Пентагоне вместе с шестью людьми, которые были убиты в результате взрывов во Всемирном торговом центре в феврале 1993 года. Мы расскажем вам о 10 самых интересных секретах мемориала.

1. На Мемориале 9/11 — крупнейшие искусственные водопады в Северной Америке

Два бассейна с водопадами являются центральной частью проекта «Мемориал 9/11». Этот памятник авторства Майкла Арада называется «Отражающее отсутствие» («Reflecting Absence»). Бассейны находятся на месте бывших Башен-близнецов. Каждый бассейн размером около одного акра, и вместе они создают самый большой искусственный водопад в Северной Америке. Водопады выпускают примерно 26 000 галлонов воды в минуту через 30-футовые черные гранитные стены. Вначале создатели мемориала беспокоились, что шум воды может оказаться слишком громким для этого места, но президент Мемориала 9/11 Джозеф Дэниелс объяснил, что этот звук успокаивает, как звуки океана.

2. Плиты с именами погибших имеют свою систему отопления и охлаждения

Майкл Арад предложил выгравировать имена погибших на бронзовых плитах, окружающих водопады. Однако возникло опасение, что бронза будет нагреваться летом и обжигать любого, кто попытается ее коснуться, а зимой — наоборот, остывать настолько, что к ней невозможно будет дотронуться без перчаток. Чтобы решить эту проблему, Мемориал 9/11 выделил дополнительно \$3,5 млн. для установки охлаждающих и отопительных труб под парапетами, чтобы бронза была нормальной температуры круглый год.

3. Проект мемориала выбирали на Международном конкурсе

В 2003 году был проведен конкурс по выбору проекта для Национального мемориала 9/11. В конкурсе приняли участие 5201 проект из 63 стран. В итоге победил дизайн архитекторов Майкла Арада и Питера Уокера «Reflecting Absence». Вы можете прочитать здесь отрывок из их описания мемориала, в котором подробно рассказаны причины всех проектных решений. Согласно Мемориальному жюри, которое выбрало победителя, дизайн «наиболее красноречиво выполняет сложные, но абсолютно необходимые требования этого мемориала. В своей мощной, но простой символике следов башен-близнецов «Отражающее отсутствие» сделало пустоты, оставленные разрушением,



главными символами нашей потери. «Позволив отсутствию говорить самому за себя, дизайнеры сделали эти пустые провалы Мемориалом. Этот мемориал связывает нас с разрушенными башнями и, что более важно, со всеми потерянными в тот день жизнями...».

4. Имена погибших не упорядочены по алфавиту

Имена жертв теракта, выгравированные на бронзовых парапетах, не приводятся в алфавитном порядке. Вместо этого они объединяются в три уровня «значимого соседства», которые отражают, в какой башне они были, их связи и личные отношения.

Согласно Майклу Араду, концепция дизайна «позволяет нам помещать имена тех, кто умер в тот день, рядом друг с другом, учитывая важные моменты — расставлять имена семей и друзей вместе — так, как они жили и умерли».

5. История «Выжившего дерева»



Постоянное живое напоминание о стойкости, выживании и возрождении — это «Выжившее дерево» Мемориала. Найденная в обломках Ground Zero в октябре 2001 года сильно поврежденная груша была отправлена в Департамент парков Нью-Йорка для восстановления и реабилитации. В 2010 году грушевое дерево вернули назад и высадили на Мемориале живым и процветающим, с новыми гладкими ветками, растущими из старых обрубков, которые специально мар-

кировали. На сайте Мемориала 9/11 объяснили, что такая маркировка позволяет больше почувствовать символическую связь между прошлым и настоящим дерева.

6. Мемориал 9/11 — одна из самых экономных зеленых площадей, когда-либо построенных

Не случайно, что Мемориальная площадь 9/11 — одна из самых экономных зеленых площадей, из когда-либо построенных. Мемориал был специально спроектирован и построен таким образом, чтобы соответствовать требованиям Исполнительного распоряжения штата Нью-Йорк 111 для «Green and Clean» State Buildings and Vehicles и Руководящим принципам дизайна Всемирного торгового центра. Системы орошения, ливневых вод и системы борьбы с вредителями были разработаны с учетом экономии энергии, воды и других ресурсов.

7. Деревья на мемориале 9/11 выбраны не случайно

Поскольку каждая часть дизайна Мемориала была очень тщательно спланирована, даже деревья на Мемориальной площади выбраны неспроста. Двухцветные дубы были посажены из-за их долговечности и цвета листьев — осенью они становятся красивого золотисто-коричневого и даже розового цветов. Но это еще не все. Деревья для мемориала были выкопаны для пересадки в радиусе 500 миль от Всемирного торгового центра. А некоторые из них привезли из Пенсильвании и Вашингтона — мест, близких к районам, на которые также были произведены атаки 11 сентября.

8. Первоначальный бюджет мемориала был существенно сокращен

Изначально на мемориал планировали потратить максимально возможную сумму — в то время все чувства были настолько острыми, что все хотели, чтобы на месте трагедии был надлежащий мемориал, независимо от его стоимости. Но в 2005 году

цена проекта приблизилась к 1 миллиарду долларов. Это почти столько же, сколько стоило построить сами башни-близнецы Всемирного торгового центра в 1970-х годах.

Проект был остановлен еще на один год, пока мэр Блумберг не стал председателем правления Мемориала. Пожертвовав 10 миллионов долларов, он намеревался сократить бюджет с 1,5 миллиарда долларов до 500 миллионов. По сообщению «Нью-Йорк Пост», Блумберг объяснил, что «на мемориал не выделена неограниченная сумма денег... любая цифра выше 500 миллионов будет неуместной».

В 2012 году, всего через год после открытия мемориала, несмотря на то, что многие издержки были сокращены, задержки и изменения дизайна расширили бюджет до 700 миллионов долларов, и в то же время руководство Port Authority утверждало, им все еще не хватает 300 миллионов долларов для окончания работ. Но после открытия музея расходы теперь направлены на его обслуживание.

9. Запрет на музыкальные инструменты и краски

Поскольку мемориал — открытая площадь, вы можете подумать, что люди могут прийти сюда и сыграть на каких-то музыкальных инструментах, — что, как мы видим, происходит по всему городу. Но, согласно Visitor Rule XXI: «Посетители могут заносить музыкальные инструменты на Мемориальную площадь в качестве личных вещей, однако они не могут их использовать без соответствующего разрешения». Однажды хор средней школы из Северной Каролины решил выступить там в качестве неожиданного перформанса, но им сказали прекратить представление, поскольку их пение было «публичной демонстрацией», и у них не было разрешения.

Что касается рисунков на Площади, «Рисунок с любым типом материала разрешен на Мемориальной Площади и внутри Мемориального Музея 9/11, если это не мешает движению пешеходов каким-либо образом». Но если вы хотите нарисовать что-то внутри Музея, захватите с собой только карандаш, поскольку это единственный пишущий предмет, который вы можете туда пронести.

10. Мемориал 9/11 открыли для всех только в 2014 году

Хотя официально Мемориал открылся в 2011 году, чтобы туда попасть, надо было заранее получать пропуск, и даже всех желающих просто подойти к Мемориальной площади — обыскивали. С сентября 2011 года по май 2014 года этот район был закрыт для широкой публики — вы не могли свободно зайти на площадь без билета. Это было известно как «промежуточный период эксплуатации». С мая 2014 года Мемориал 9/11 открыт ежедневно и бесплатно для общественности с 7:30 утра до 9:00 вечера.

Вечный детский вопрос: "Кто кого переборет – кит или слон?" – практически неразрешим. Им же никогда не встретиться – значит, и ответа нет. По той же причине считалось, что нет ответа и на другой вопрос, взрослый: "Кто сильнее – израильская армия или советская?", наводившая в то время страх на весь мир.

ТЕМ ВРЕМЕНЕМ В МИРЕ

Когда мы "там" восхищались (многие даже вслух) победами Израиля в войнах и отдельных операциях, нам возражали: "А! С кем они воюют?! Вот если бы им пришлось противостоять русскому натиску..."

А ведь им пришлось. Они встретились. Был всего один воздушный бой, который произошел 30 июля 1970 года. Он длился не дольше боксерского раунда. И завершился чистой победой израильтян.

Об этом бое мне рассказывал один из его участников – бригадный генерал запаса, а в 1970-м – командир эскадрильи "Миражей" Амос Амир. В 2004 году я сделал с ним одну из программ "Персона" на 9-м канале ТВ, потом еще встречались под камеру: с покойным кинорежиссером-документалистом Александром Гензелевым собирались снять фильм, но не заладилась.

Так что в день юбилея остается вспоминать без кино и видео (на канале весь архив "Персоны" стерли). Но сначала нужна предыстория – исторический фон...

► ПОКА ПЕТУХ НЕ КЛЮНУЛ...

После поражения в Шестидневной войне, сокрушительного для Египта и Сирии, СССР достаточно быстро восстановил полностью утраченные арсеналы братских арабских стран, выведя их на более высокий уровень по количеству и качеству вооружений, прислал большое количество военных советников.

Египетский вождь Гамаль Абдель Насер, продолжавший называть себя президентом Объединенной Арабской Республики, хотя Сирия и Египет давно разделились, затеял позиционную войну, которую в Израиле назовут Войной на истощение. Но дело не ладилось – израильтяне отвечали на обстрелы и диверсионные рейды больше и точнее. Главной проблемой было их практически полное господство в воздухе.

В декабре 1969 года в Москву прибыли вице-президент Египта Анвар Садат и военный министр Мохаммед Фавзи. Формально – для согласования грядущих военных поставок: усовершенствованных МиГ-21 и современных ЗРК.

Необходимость коренного обновления воздушного и особенно противовоздушного вооружения на уровне последних достижений советской военной техники египтяне объясняли тяжелыми последствиями Шестидневной войны. Дескать, в ходе ее израильтяне захватили большое количество ракетных комплексов и радарных установок, хорошо изучили их, поделились нажитым с вашими, между прочим, врагами американцами и вместе с ними научились обходить старые системы ПВО, как козел оградку газона. Потому бесчинствуют в нашем небе, как хотят. Надо установить им новые современные заслоны. А чтобы освоить эту сложную технику и поскорее задейство-

ОПЕРАЦИЯ «РИМОН 20» Как израильские летчики победили советских: 50 лет легендарному сражению.

Это было единственное в истории открытое боевое столкновение Израиля с СССР

вать (война же!), египетские товарищи просили прислать не только ее, но и советские боевые расчеты.

То есть речь шла о прямом военном вмешательстве СССР в арабо-израильское противостояние. Насер не раз обращался с этой пикантной просьбой в Москву, но сейчас предложение было совершенно конкретным и настойчивым.

Вопрос решался на политбюро. Была жаркая дискуссия, мнения разделились. Советские вожди, с одной стороны, и хотели бы помочь верному другу, но с другой – опасались, что появление советских войск на арабо-израильском фронте обернется противостоянием не евреям, а американцам, и это может привести к третьей мировой. Они колебались.

Чашу весов, как ни странно, помогли перевесить сами израильтяне. В ночь с 26 на 27 декабря они в совместной операции ВВС и спецназа под названием "Петух-53" захватили, демонтировали и увезли к себе советскую радарную установку П-12 "Енисей". Радар этого типа обслуживал ЗРК С-75, умел засекать самолеты на малых высотах, а его характеристики для разработки радиоэлектронной борьбы с ним на Западе не были известны. Для сохранения секретности египтяне установили локационную станцию на отдаленном острове. Вот его и захватили израильтяне. И радар "расшили" – тайное стало явным.

Вероятно, это предновогоднее происшествие так раздосадовало советское командование, что оно решило: "Этим арабам что ни дай – все окажется у евреев. Надо все-таки самим". После очередного обращения Насера Политбюро дало добро на форсированную помощь для достижения перелома в войне. Так началась операция "Кавказ".

► РУССКИЙ ЕГИПЕТ БЫЛ БОЛЬШЕ РУССКОГО ИЗРАИЛЯ

В Египет и Сирию хлынул поток войск и вооружений. Советский военный контингент составлял от 35.000 до 50.000 человек только в Египте. Это были регулярные части – пехота сухопутная и морская, зенитно-ракетная дивизия из трех бригад, авиационная группа из нескольких полков, военная флотилия. Количество только официальных военных советников исчислялось тысячами. Практически в каждом штабе ключевую роль играли советские офицеры.

Советской авиационной группой командовал генерал-лейтенант Григорий Дольников. Летчик-истребитель времен войны, воевал вместе с легендарным асом Александром Покрышкиным, 19-летним был сбит, попал в плен, бежал. В мемуарах сослуживцы утверждают, что это с него, его истории Михаил Шолохов писал "Судьбу человека" – "Русский солдат после первой не закусывает!"

Огромные партии вооружения, техники, солдат переправляли в обстановке особой секретности, под покровом ночи. Самолеты, перекрашенные в цвета пустыни, грузили в разобранном виде по частям. Военнослужащих перед отправкой

переодевали в гражданское, соблюдая, что характерно, различия по рангу, – офицерам выдавали шляпы, а рядовому и сержантскому составу – береты. По прибытии на место назначения всех облачили в египетскую полевую форму без знаков различия, документы отнимали – на случай попадания в плен к израильтянам.

Враг не должен был знать ничего. Но как-то узнавал. Командир 35-й отдельной истребительной авиационной эскадрильи полковник Юрий Настенко вспоминал потом, как он в обстановке особой секретности прибыл в Египет, а самый популярный израильский еженедельник "Халом ха-зе" (основанный и возглавляемый, кстати, известным впоследствии левым экстремистом и другом Арафата Ури Авнери) поместил его портрет чуть ли не на обложке и поздравил с прибытием.

Это с той поры в знаменитой ныне кузнице кадров для израильских стартапов – подразделении электронной разведки 8200, где всегда служили на радиопрослушке выходцы из арабских стран, – появилось русское подразделение.

Русский Египет был в то время значительно многочисленнее русского Израиля. Советских евреев не отпускали практически совсем. Некоторый перелом произошел лишь после отчаянной акции откатников в июне того же года – попытки захвата самолета в аэропорту "Смольное" под Ленинградом.

А тогда русскоязычных солдат в ЦАХАЛе было мало, новобранцы знали язык от бабушек, опытные наставники, срочно призванные с гражданки, учили их "взрослому" русскому языку и особенно мату. И появилась шутка, что часть потому называется 8200, что там служит 8000 уроженцев арабского Востока и 200 "русских".

Один из этих ребят, новобранец первого русского курса, ныне военный обозреватель, майор в отставке Копель Шумах, рассказывал мне, что они знали о своих объектах все – и кто вчера напил, и кто сегодня пошел к любовнице. Но и о взаимоотношениях советских наставников с арабскими военными знали немало.

Отношения были – не очень. Русские считали доставшихся им подопечных трусливыми неумехами и неженками. Говорили: «повезло евреям, что они воюют с этими чурками, нас на них нет». И время от времени сами вели огонь, не доверяя арабам.

► БОЕВЫЕ ЛОШАДКИ

Положение менялось медленно. Особенно досаждала израильская авиация, хозяйничавшая в небе. Арабские летчики ничего не могли сделать с израильскими асами. И советские истребители сами стали подниматься в воздух для преследования вражеских самолетов.

Израильтяне тут же уловили тенденцию и следили за ней. У них был строгий приказ не вступать в бой с русскими летчиками над вражеской территорией – атаковать, только если они появятся в израильском небе.



Амос Амир
(Фото: "Едиот ахронот", архив)

Среди пилотов шло соревнование – кто первым собьет русского над Израилем. Командованию тоже хотелось предъявить – особенно американцам – пленного русского летчика: смотрите, мол, мы здесь воюем вашу войну, вы нам за это должны. Но и у русских был приказ: ни в коем случае не пересекать границы Египта, чтобы не дать врагу случайный шанс.

Но 25 июля 1970-го шторм упала: два советских истребителя подбили над Египтом израильский штурмовик "Скайхок". Тот дотянул до базы, однако в штабе ВВС решили, что русские переступили "красную линию" – и поступило добро на поучительный ответ.

"Надо нанести русским реальный урон", – поставил задачу перед командующим ВВС Мордехаем Ходом начальник генштаба Хаим Бар-Лев, закончивший свои дни, кстати, послом в Москве.

Операцию, как пишут, разрабатывал начальник оперативного отдела ВВС Давид Порат. За участие в ней среди летчиков развернулось жесткое соревнование.

– А не опасались схлестнуться с русскими? – подначил я Амоса Амира в ходе интервью.

– Кто? Мы? – рассмеялся он. – Да мы были настоящими боевыми лошадками, просто рвались в драку с ними.

Отбирали лучших, с богатым опытом и победами в воздушных боях. Амир и был среди лучших. Если бы отбирали для портрета израильского военного летчика, он бы тоже попал.

Уроженец Тель-Авива. Из первой израильской аристократии: мать – известная поэтесса Анда Амир-Финкерфельд, автор многих книг для детей, лауреат Премии Израиля, отец – командир Хаганы. Амос учился, как и положено элите, в Сельскохозяйственной школе. С отличием закончил летный курс. Свой первый самолет сбил в Шестидневной войне. Еще шесть – в Войне на истощение.

Так что без него не могли обойтись. Его звену досталась самая рискованная и почетная роль – приманки.

► ЗАПАДНЯ

Амос рассказывал, иллюстрируя ладонями рекогносцировку, как принято у летчиков до сих пор.

Все привыкли, что израильтяне совершают разведывательные полеты в Ирак и Саудовскую Аравию, пролетая над Египтом, словно его небо для них – проходной двор. Самолет-разведчик, обычно это относительно тихоходный "Скай-

А ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

Журналистка Полина Залесинская беседует с хозяйкой профилактория «Остров здоровья» во Флориде Юлией Лещинской.

Корр.: Начну с радостного известия: ваш профилакторий открывается после карантина. Что нового в вашей работе?

Ю.Л.: В последнее время наша жизнь существует как бы в двух измерениях. До и после карантина. Эпидемия коронавируса принесла с собой значительную переоценку ценностей. На первый план, естественно, вышли такие понятия как семья, здоровье, взаимоотношения между людьми. В эти месяцы и дни мы с особой ясностью осознали очевидную, но раньше часто забываемую истину: наше здоровье — это наше всё: будущее, семья, успех. Как бы банально это ни звучало, но человеку необходимо прежде всего лишь здоровье. Потому наша восстановительная программа оздоровления в профилактории «Остров здоровья во Флориде», как никогда, актуальна именно в настоящее время.

Профилакторий существует уже более четырёх лет. Число наших постоянных гостей растёт с каждым днём. К нам приезжает все больше и больше семей из разных штатов Америки. Сейчас мы разработали три основных программы, которые предлагаем в этом сезоне нашим отдыхающим.

Названия программ говорят сами за себя: «Иммунитет», «Антистресс» и, конечно же, программа «Антивес». Морской воздух, диетическое питание, релаксирующие массажи, рефлексология, аквагимнастика, лимфодренажный массаж, инфракрасное обертывание, фитотерапия, кислородные коктейли, ароматерапия, detox- программы по очищению печени, озонотерапия - эти и другие процедуры за короткий срок улучшат состояние вашего организма, укрепят иммунную систему, защитные силы организма, помогут похудеть, а главное - восстановить нервную систему.

Корр.: Вот-вот! Расскажите, пожалуйста, подробнее о программе «Антистресс».

Ю.Л.: Эту программу мы разработали с помощью нашего постоянного консультанта доктора-лимфолога, профессора Ольги Бутаковой. Не секрет, что карантин принес в нашу жизнь немало сложных психологических проблем. Их решить непросто. Тем не менее программа «Антистресс» эффективно избавляет от депрессии, бессонницы, нервного истощения и быстро приводит организм в норму! В программу Антистресс мы включили такие процедуры, как ароматерапия, иглотерапия, рефлексорный массаж, расслабляющий массаж горячими камнями и, конечно же, спелеотерапия и фитотерапия.

Корр.: Борься с коронавирусом, врачи подчеркивают, как важна постоянная стимуляция иммунной системы...

Ю.Л.: Именно поэтому особо хочется сказать о процедурах, которые входят в программу «Иммунитет». Это озонотерапия, помогающая улучшить состояние кровеносной системы, дыхательной и иммунной систем. Это ингаляции по методу доктора Неумывакина - при помощи перекиси и содового раствора. Это и талассотерапия - обертывание морскими водорослями, это и ванны по методике знаменитого доктора Залманова.

Корр.: В дни карантина мы не отходили от холодильников...

Ю.Л.: Увы, многие набрали вес. И это, конечно же, сказывается на здоровье, особенно у людей, страдающих диабетом. Наши программы по снижению веса уникальны тем, что мы используем их в совокупности с подбором индивидуальной щелочной диеты и специальных процедур - креонотерапии и висцерального массажа.

Корр.: Пожалуйста, напомните о добрых традициях, которые сложились на «Острове здоровья».

Ю.Л.: Наша профилакторная программа оздоровления и очищения организма - одна из первых в Америке. О ее результатах

красноречиво свидетельствует уже то, что многие наши гости приезжают на «Остров здоровья» по два раза в год. Значительные изменения в состоянии здоровья чувствуют пациенты с проблемами опорно-двигательного аппарата. Такие процедуры, как грязелечение, инфракрасное обертывание и нефрит терапия, не проходят даром. Обычно ремиссии хватает на 6-9 месяцев.

Мы ждем вас, друзья! Располагающая домашняя атмосфера нашего профилактория способствует тому, чтобы отдыхающие смогли расслабиться и забыть стрессы и проблемы недавнего времени. Как и прежде, предложим вам обзорные экскурсии по Майами и окрестностям, прогулки на катере и многое другое... Мы надеемся, что усилия, приложенные нашими специалистами для вашего оздоровления, не пройдут даром.

Время не стоит на месте. Скоро все испытания, связанные с карантином, останутся позади. Неизменно одно: наше здоровье - только в наших руках, мы должны непрестанно заботиться о нем! Приезжайте к нам на «Остров здоровья» и мы поможем вам в этом. Приезжайте - не пожалеете!

Подробности:

(224) 628-2144 • (305) 916-1248

www.wellnessanddetoxcenter.com

Окончание. Начало на с.19

хот", отправлялся на задание, обвешанный тяжелой аппаратурой, на нем почти не было вооружения, он представлял собой легкую цель. На этом строилась приманка.

В полдень 30 июля четыре "Миража" под командованием Амира, пройдя на низкой высоте, не замеченные радарными, развернулись и пошли обратно со стороны Ирака. Вблизи аэродрома, где базировался советский авиаполк, они поднялись на высоту пеленгации, но шли по двое, почти соприкасаясь крыльями, — так, что на экране локатора выглядели двумя точками. С земли их приняли за пару возвращающихся с задания разведчиков.

Упускать такую добычу, которая сама шла в руки, нельзя было никак. Сейчас пишут, что на командном пункте находились в тот момент командующий египетских ВВС генерал Хусни Мубарак и командующий советской авиагруппой генерал-лейтенант Дольников. Как утверждал Мубарак, он сразу понял, что израильтяне заманивают в ловушку, сказал об этом русскому коллеге, но тот отмахнулся — и дал приказ своим на перехват.

Описание самого боя разнится в разных источниках, я ориентируюсь на то, как рассказывал мне его непосредственный участник — Амос Амир. Четыре МиГа вылетели им навстречу. Когда они поднялись в воздух, израильские пары разделились — и стало ясно, что их четверо на четверых. С двух аэродромов им бросили под-

могу: еще три звена — 12 МИГов. Но их ждал дополнительный и ошеломительный сюрприз — 8 израильских истребителей, поджидавших в засаде на низкой высоте.

— Мы им помогли, — рассказывал мне Копель Шумах, обеспечивавший радиоподдержку этого боя с земли. — Когда русские вышли на линию атаки (мы знали их кодовые слова, "Морковка!" — значит "Атакую!"), дали им звуковым разрядом по ушам. Это обескураживает на доли секунды, но в воздушном бою каждый миг имеет значение.

Бой 12 израильских и 16 советских истребителей длился меньше боксерского раунда. Израильтяне расстреляли своих противников, как куропаток: не потеряв ни одного, сбили пять — так это было отражено в отчетах ВВС.

— Шесть! — поправил через много лет тогдашний командующий ВВС Египта, а затем президент Хусни Мубарак, пригласив в Нью-Йорке на обед бывшего командующего ВВС и будущего президента Израиля Эзера Вейцмана. — Вы сбили шесть!

Бывший начальник генштаба Дан Шомрон, который в то время находился на учебе в США, и его Вейцман взял с собой на обед с египтянами, говорил мне, что Мубарак, рассказывая об этом, был совершенно счастлив.

Я и от Амоса слышал, что вечером 30 июля большая пьянка была не только на базе израильских ВВС, одержавших победу, но и на базе ВВС Египта — египетские летчики праздновали посрамление своих строгих коллег, чествивших их трусами и неумехами.

► ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНОСТЬ ДОВОДА

В Москве пришли в шок от произошедшего. Уже 1 августа в Каир прилетел командующий ВВС СССР маршал Павел Кутахов. Устроил разнос, назначил комиссию по расследованию. Но еще до объявления всяких результатов запретил советским летчикам летать в зоне Суэцкого канала и вступать в боевой контакт с израильтянами. Прощтрафившиеся авиаполки, назначенные главными виновниками провала, отправили домой.

Но самый важный вывод был сделан на политическом уровне. Советское руководство заявило египетскому, что больше не может защищать египетское небо от израильтян. И строптивому, амбициозному Насеру пришлось согласиться на прекращение огня, от чего он упорно отказывался.

8 июля соглашение было подписано и Война на истощение прекращена. Один победный бой оказался убедительнее всех дипломатических, политических и логических доводов.

Это чисто исторический текст, я удерживаю себя от аналогий с современностью — но не могу. Они напрашиваются помимо воли.

► Эпилог

Амос Амир в том бою не увеличил свой счет сбитых самолетов. Он продолжил службу в ВВС — стал начальником оперативного отдела в Войне Судного дня, где израильская военная авиация понесла громадные потери, когда летчики вынуждены были атаковать египетские ЗРК российского про-



Амос Амир
(Фото: Таль Коэн)

изводства в лоб. И поквитаться за это. Амос, уже в ранге советника премьер-министра и начальника генштаба по ВВС, участвовал в разработке операции "Медведка" во время Первой Ливанской войны 1982 года, в результате которой была уничтожена система ПВО Сирии в долине Бекаа — крупнейшее поражение советской военной техники и стратегии, одним из последствий которого стала гонка вооружений, погубившая Советский Союз.

В армии Амир дослужился до заместителя командующего ВВС, подал в отставку, когда не получил пост командующего. Был вторым лицом в "Эль-Аль" и начальником оперативного отдела гражданской авиации Израиля. Когда мы с ним познакомились, он вел беспечную жизнь обеспеченного израильского пенсионера: играл в гольф, писал книги, встречался с друзьями.

Он покинул этот мир в 2016-м, в самом начале своего девятого десятка. Сын его — боевой летчик, а недавно окончила летные курсы ВВС и внучка.

Владимир Бейдер,
«Вести» (Израиль)

КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ



215-938-0508

Дорогие филаделфийцы!

**Поздравляем Вас с замечательными
осенними праздниками!
Сладкого и счастливого Вам нового года!
Доброго Вам здоровья, мира
и благополучия!**

А наша профессиональная команда
всегда готова вам помочь, в любое время дня и ночи.



В предыдущих статьях мы рассказывали о работе скорой помощи Safety First. На днях в редакцию пришло письмо, текст которого публикуется ниже.

Уважаемая редакция!

Просматривая материалы газеты за январь 2013 года, я натолкнулась на статью, глубоко взволновавшую меня. В ней рассказывалось о женщине, которая, впав в диабетическую кому, оказалась на волосок от смерти. ОЕй повезло - дочь вовремя вызвала Safety First Ambulance. Профессионализм, высокая квалификация, сосредоточенность и ответственность сотрудников этой «скорой» спасли женщину жизнь.

Неделю назад я перенесла тяжелейшее затруднение дыхания и, если бы не усилия сотрудников Safety First Ambulance, вряд ли бы могла сейчас писать эти строки.

Когда начался приступ удушья, мне вызвали эту же скорую помощь. Едва положили трубку телефона, они уже были у дверей - бригада молодых, энергичных людей.

Один из них, Роман, проверил мое состояние и закрепил у меня на лице кислородную маску. Мне стало легче дышать, но бригада продолжала свою работу.

«Может быть, можно остаться дома?» - спросила я. Мне совсем не хотелось уезжать в больницу.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО "СКОРАЯ"!

«Решаете вы», - ответили мне, - «Но иногда одна-две минуты промедления могут стоить человеку жизни или привести к тяжелым, порой необратимым, последствиям. Особенно опасно промедление в случаях с перебоями дыхания. Нет, я бы не советовал Вам оставаться дома; завтра может быть поздно», - эти слова принадлежали другому сотруднику скорой помощи - Алику Брайверштейну.

«Дыхание - основа жизни», - продолжил он. - «Одевайтесь».

Еще в машине, по дороге в больницу, у меня взяли анализ крови. Как я потом убедилась, это позволило врачам сразу приступить к работе со мной.

После приезда в больницу бригада скорой помощи дождалась врачей и передала им всю необходимую информацию. В приемном покое было прохладно, но один из сотрудников Safety First Ambulance принес нагретые простыни и обернул меня. И только позже, когда мне делали рентген, снимали кардиограмму (что тоже было сделано быстро), мои спасители ушли.

Мне вновь подключили кислород. Я поняла, что приехала в госпиталь не напрасно. И нет слов, чтобы выразить свою величайшую благодарность медикам «скорой» за их самоотверженный труд, оперативность действий, а также за умение принимать правиль-

ные решения и работать с тяжело больными людьми.

Невольно я вспомнила другой случай, с другим и, увы, трагическим финалом. Я дружила с этими людьми и отлично знала доброго, прекрасного, еще совсем молодого человека лет 50 или чуть старше. Он жил с мамой-инвалидом, и она часто говорила «Мой сын - моя палочка-выручалочка». Когда ему неожиданно стало плохо, мама вызвала скорую помощь. На зов не торопились. Она снова и снова набирала номер телефона той «скорой» и плакала от бессилия и отчаяния. Наконец они приехали, долго заполняли какие-то формы, а когда, наконец, больного доставили в госпиталь, ему стало и вовсе худо.

Работники «скорой», не дождавшись врачей, тут же убежали, говоря: «Поймите, вы у нас не одни». Никто в приемном отделении так и не появился. Мама кричала, била в двери, но девушка в белом халате вышла к ним не скоро.

«Ну, конечно, ему плохо. Если бы ему было хорошо, вы бы сидели дома. Имейте терпение! Врач занят».

Врач был занят и через тридцать минут... Он появился только тогда, когда молодой человек потерял сознание и упал на пол.

И тут все неожиданно засуетились! Стали измерять кровяное давление,

пытались запустить сердце, но все усилия были запоздалыми. Этот прекрасный человек мог жить, если бы ему оказали вовремя медицинскую помощь. Его погубило безразличие и непрофессионализм тех, кто обязан был его спасти. Нет ничего страшнее безразличия... Подчеркну, что «скорая помощь», доставившая больного в госпиталь, не имела ничего общего с Safety First Ambulance.

Спасибо, уважаемый Юрий Наумец! Ваши статьи напоминают, насколько больные нуждаются в помощи и живом участии здоровых людей.

Спасибо, уважаемая редакция! Публикуя такой важный материал, вы даете возможность многим людям еще раз подумать о себе и о жизни своих родных и близких.

Люди, выбирайте лучших врачей, лучшие аптеки и лучшие «скорые помощи». Жизнь прекрасна, и она стоит того, чтобы за нее бороться.

София Гутман,
журналист

**Помните, сотрудники
Safety First Ambulance
готовы придти к вам на помощь
24 часа в сутки, 365 дней в году!**

*Материал предоставлен
редакцией газеты «Навигатор»*

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

“КРУГ ДРУЗЕЙ”

поздравляет своих посетителей
и всю еврейскую общину
с наступающим

Новым 5781 годом!

Желаем всем здоровья, мира,
благополучия и уверенности
в завтрашнем дне!



ДОРОГИЕ НАШИ ПОСЕТИТЕЛИ!

Мы верим, что скоро опять
распахнутся двери нашего
Центра, и мы вновь
встретимся здесь...
Мы снова увидим ваши
улыбающиеся лица, мы снова
почувствуем себя большой
СЕМЬЕЙ в своем родном доме,
снова будем вместе интересно
проводить время, отдыхать,
слушать лекции и концерты,
играть в любимые игры,
а главное общаться, дружить и
делиться теплом своих сердец.



Еще раз поздравляем всех с праздником
и с нетерпением ждем вас в КРУГУ ДРУЗЕЙ!

215-856-9100
9405 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

Дорогие филладельфийцы!

*В это очень непростое для всех нас
время, в предверии нового 5781 года
поздравляю вас*

с Новым годом
и хочу подчеркнуть, что
ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

*Берегите себя,
будьте осторожны и внимательны,
наберитесь терпения и поверьте - Все пройдет!*

Шана Това!



ТРАДИЦИОННОЕ и АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ ■ ДЕРМАТОЛОГИЯ ■ ФИЗИОТЕРАПИЯ ■ ОСТЕОПАТИЯ

842 RED LION RD., UNIT 7
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

VSP Medical Supply



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



○ Больничные кровати



○ Инвалидные коляски



○ Ходунки

○ Стульчики



○ Лечебные чулки

○ Кислородные аппараты



○ и множество других
сопутствующих изделий

КОЛЛЕКТИВ ОФИСА
сердечно поздравляет вас,
дорогие наши клиенты,
с праздником

Рош хаШана

*и желает вам и вашим семьям
здоровья, бодрости
и отличного настроения!
Будьте счастливы!*

Phone: 215-677-8770 • Fax: 215-677-8748

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare

731 Red Lion Road, Philadelphia PA 19115



Rabbi Solomon Isaacson

**МАСКИ ИЛИ
ПОКРЫТИЯ ДЛЯ ЛИЦА
ТРЕБУЮТСЯ ПО ЗАКОНУ**

**РАСПИСАНИЕ
МОЛИТВ
ЕВРЕЙСКИХ
ПРАЗДНИКОВ**



**Congregation Beth Solomon
Synagogue and Community Center**

**ИЗ-ЗА COVID ВСЕ
МЕСТА
БРОНИРУЮТСЯ**

**РАСПИСАНИЕ
МОЛИТВ
ЕВРЕЙСКИХ
ПРАЗДНИКОВ**



Rabbi Shloime Isaacson

Позвоните, чтобы зарезервировать места: 215-671-1981 или email: shuloffice@cbcommunitycenter.com

5781 Рош ха-Шана 2020

Сентябрь 18 (Пятница)

Зажигание свечей.....6:44 pm
Вечерняя служба.....6:50 pm

Сентябрь 19 (Суббота)

Утренняя служба.....8:30 am
Шофар.....12:00 pm
Вечерняя служба.....6:30 pm
Маарив.....7:45 pm
Зажигание свечей.....8:12 pm

Сентябрь 20 (Воскресенье)

Утренняя служба.....8:30 am
Шофар.....12:00 pm
2-й Шофар.....5:45 pm
Вечерняя служба.....6:30 pm

Сентябрь 21 (Понедельник) *Пост Гедалии*

Начало Поста.....5:35 am
Утренняя служба.....6:35 am
Вечерняя служба.....6:30 pm
Конец Поста.....7:39 pm

Капорос Сентябрь 22, 23, 24 Утро 8 am-10 am | Вечер 6 pm-8 pm

Йом Кипур

Сентябрь 27 (Воскресенье)

Минха.....2:30 pm
Начало Поста.....6:29 am
Зажигание свечей.....6:29 pm
Кол Нидрей.....6:30 pm

*Торт и раздача долларов будет проводиться
множеством волонтеров. Пожалуйста,
оставайтесь на своем месте, и волонтеры подойдут к вам, не собирайтесь вокруг Раввина!*

Сентябрь 28 (Понедельник)

Утренняя служба.....8:00 am
Изкор.....12:30 pm
Минха.....5:00 pm
Неила.....6:15 pm
Шофар.....7:27 pm
Конец Поста.....7:27 pm

Суккот

Октябрь 2 (Пятница)

Зажигание свечей...6:21 pm
Вечерняя служба.....6:25 pm

Первый день праздника Суккот

Октябрь 3 (Суббота)

Утренняя служба.....9:00 am
Вечерняя служба.....6:25 pm
Маарив.....7:30 pm
Зажигание свечей....7:49 pm

Октябрь 4 (Воскресенье)

Утренняя служба.....9:00 am
Вечерняя служба.....6:20 pm
Маарив.....7:17 pm

Торжество Суккот

Октябрь 5 (Понедельник)

Симха Беиз
Хашоева.....6:45 pm

**Празднуйте с нами!
Музыка, Танцы, Выпивка!**

Шемини Ацетет

Октябрь 10 (Суббота)

Утренняя служба.....9:00 am
Изкор.....12:00 pm
Вечерняя служба.....6:15 pm
Маарив.....7:00 pm
Зажигание свечей.....7:38 pm
Симхат-Тора.....7:40 pm

Октябрь 11 (Воскресенье)

Шахрис.....9:00 am
Вечерняя служба.....7:00 pm

В воскресенье, 11 октября, - Все мальчики любого возраста будут вызваны к Торе

Изкор-это
Молитва памяти

5781 • Йом Кипур • 2020

Корень Изкора-Захар,
“помнить”

Утром 28 сентября, а также утром 10 октября, многие из вас будут читать специальные молитвы из Махзорим в память о тех, кого уже нет с нами.

Изкор призывает нас помнить наших близких такими, какими они когда-то казались нам, на что они надеялись и чего боялись, то, что они праздновали и увещевали, то, чему они учились и чему учили, их чувства и ценности.

В Изкоре есть две части: 1) краткая молитва за усопших и 2) обязательство сделать пожертвование (Цедака) во имя умершего человека. В дополнение к денежному пожертвованию можно также взять на себя обязательство пожертвовать время и на благотворительность.

Душа получает дополнительную заслугу, потому что они сами больше не могут делать Мицва в этом мире.

ЕСЛИ ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ПОСЕТИТЬ УСЛУГИ ИЗКОР, ПОЖАЛУЙСТА, ЗАПОЛНИТЕ ЭТУ ФОРМУ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ИМЕНА ВАШИХ БЛИЗКИХ БУДУТ ВКЛЮЧЕНЫ В МОЛИТВЫ ВО ВРЕМЯ СЛУЖБЫ.

Посвящается (просьба ответить не позднее 15 сентября 2020 года)

Имя _____ Телефон _____

Адрес _____

1. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия) _____

Имя отца покойного (полное еврейское имя или фамилия) _____

Кем Вам приходится умерший? _____

2. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия) _____

Имя отца покойного (полное еврейское имя или фамилия) _____

Кем Вам приходится умерший? _____

3. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия) _____

Имя отца покойного (полное еврейское имя или фамилия) _____

Кем Вам приходится умерший? _____

4. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия) _____

Имя отца покойного (полное еврейское имя или фамилия) _____

Кем Вам приходится умерший? _____

5. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия) _____

Имя отца покойного (полное еврейское имя или фамилия) _____

Кем Вам приходится умерший? _____

Отправьте эту форму по почте:

CONGREGATION BETH SOLOMON
198 TOMLINSON ROAD
PHILADELPHIA, PA 19116
c/o Rabbi Solomon Isaacson



LINKING OUR PAST TO OUR CHILDRENS' FUTURE

Согласно еврейскому обычаю,
принято делать пожертвования
во имя каждого умершего
All contributions are tax deductible
215-671-1981 • Fax 215-671-8007
www.CBScommunityCenter.com

Отправьте нам свой адрес электронной почты, чтобы мы могли информировать Вас
о всех будущих событиях: Info@cbscommunitycenter.com



ARGO

Home Health Care

Tel. 215-396-8889

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aides с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

• ♦ Home Health Aides (ННА) **до \$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

• Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



БОНУС \$180

Для новых Full Time сотрудников

**Дополнительная информация
по тел. 215-396-8889**

Действительно до 1 ноября.

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!
Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

Нам не перечислить всего, что мы можем для вас сделать!

1916 Welsh Rd., Unit 15,
Philadelphia, PA 19115
215-969-2165;
Fax: 215-969-2166

**THERAPEUTIC SHOES
MEDICAL SUPPLY
ORTHOPEDIC SUPPLY**

9150 Marshall Rd. Suite 7,
Philadelphia, PA 19114
215-677-6194; 215-677-1100
Fax: 215-677-6198



Дорогие друзья!
**От всей души поздравляем Вас
с праздником Rosh Hashanah!**
**Пусть наступающий год принесет Вам,
Вашим семьям, всему нашему народу
мир и благополучие!**
**Желаем Вам новых успехов, счастья,
любви и милосердия!**

Принимаем большинство страховок Пенсильвании и Нью Джерси
Medicaid, Medicare, Blue Cross/Blue Shield, Keystone East, Keystone 65, Keystone First,
Personal Choice, Cigna-Health Spring, PA Health & Wellness, Keystone First CHC, UPMC и многие другие

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ, ВОЗМОЖНА ДОСТАВКА ТОВАРА ДОМОЙ БЕСПЛАТНО

ФОТОРЕАЛИСТИЧНАЯ ЖИВОПИСЬ ШАРИКОВОЙ РУЧКОЙ АНДРЕЙ ПОЛЕТАЕВ

Современное направление Ballpoint Pen Art (Искусство рисования шариковой ручкой) по-настоящему взорвало интернет, и с тех самых пор оно процветает и развивается, претендуя на место достойного соперника в ряду других молодых разновидностей изобразительного искусства.

Андрей Полетаев, художник-самоучка из Луганска (Украина), поражает своим талантом. Он один из первопроходцев и провидцев этого нового направления. Его любовь к уличной жизни и её изображению быстро стала законодателем мод в области рисованных городских пейзажей. Непревзойденное техническое совершенство и внимание к деталям однозначно выделяют его из общей массы художников популярного направления.

То, что когда-то было детским хобби Полетаева, переросло в нескончаемую страсть и преданность городской теме. Полетаев



дать десятки оттенков, а с помощью одной тоненькой линии придавать изображению трехмерный объем! Наверное, в этом и кроется секрет безусловного успеха Андрея Полетаева.

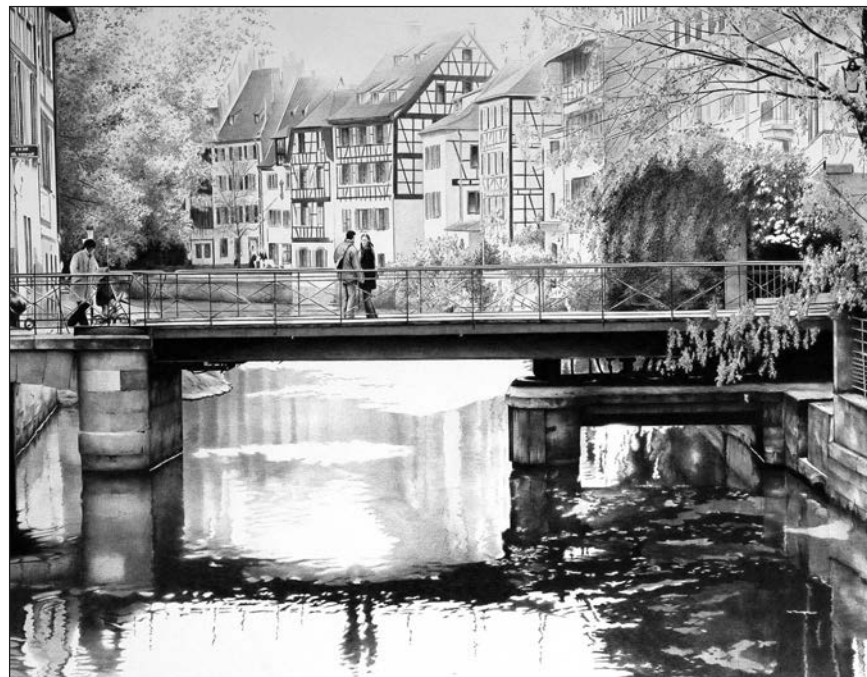
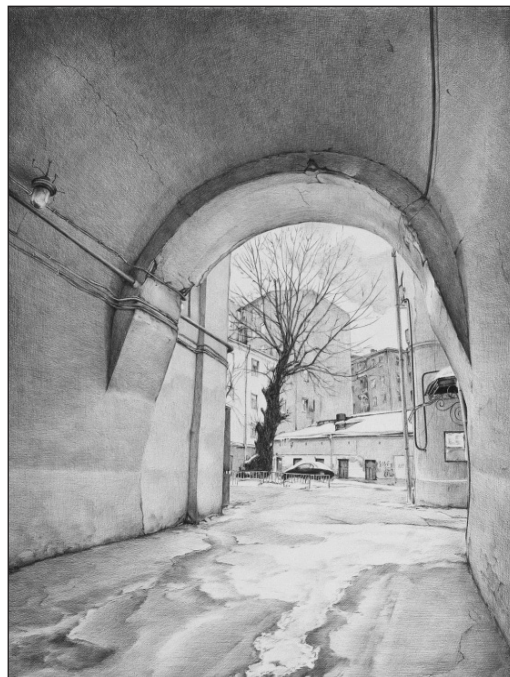
«В каждом рисунке я совершенствую освоенные техники и внедряю новые, — говорит Андрей Полетаев. — Я стараюсь добиться максимального эффекта оптического обмана. Я применяю много разных слоев чернил: слои очень легких и длинных мазков, плотно прилегающие друг к другу; слои, нанесенные под разными углами для создания однородных серых поверхностей; слои, наносимые при более высоком давлении на перо. Переменная плотность штрихов, их длина и угол, под которым они применяются, острота или, напротив, смазанность создают восприятие поверхностей с различной текстурой, а несколько слоев чернил создают ощущение глубины».

исследовал многие области живописи, включая масло, карандаш, скульптуру и другие изобразительные техники, но рисование шариковой ручкой — это то, в

чем художник действительно достиг высочайшего уровня. Какая точность руки и какое провидческое зрение нужны для того чтобы с помощью двух цветов соз-



Ингрид Бергман

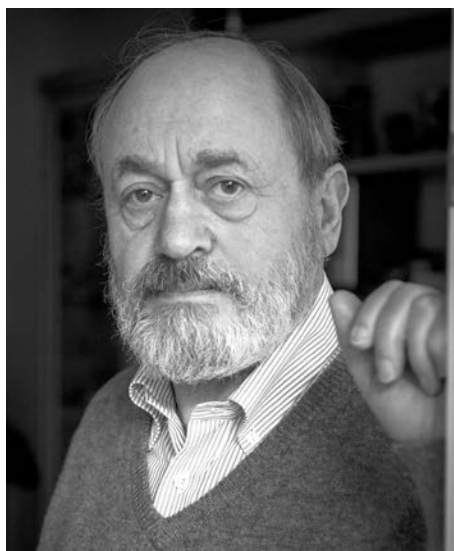


ИОН ДЕГЕН, ЧЕЛОВЕК-ЛЕГЕНДА, ПОСЛЕДНИЙ ПОЭТ ВЕЛИКОЙ ВОЙНЫ

Ион Лазаревич Деген — врач, поэт и писатель, танкист-ас во время Великой Отечественной войны. Был дважды представлен к званию Героя Советского Союза. Автор знаменитого, вошедшего в антологию советской поэзии стихотворения «Мой товарищ, в смертельной агонии...».

После войны — врач и учёный в области ортопедии и травматологии, доктор медицинских наук, новатор-учёный — основатель магнитотерапии. Лауреат премии Федерации еврейских общин России «Скрипач на крыше 5774» в номинации «Человек-легенда». В 1977 году репатрировался в Израиль, где более двадцати лет продолжал работать врачом-ортопедом. Знаток Торы и современной философии. Единственный советский танкист, зачисленный в Общество израильских танкистов, отмеченных за героизм. Автор 21 книги, ряда рассказов и очерков в журналах Израиля, России, Украины, Австралии, США и других стран. Скончался 28 апреля 2017 года в Израиле.

Он был неудобен, имел и высказывал собственную точку зрения по всем вопросам. Ион не скрывал своего отношения к левым как к наказанию евреям за их грехи. Единственно правильным решением арабо-еврейского конфликта он считал трансфер арабов. Поэтому не удивительно, что в Израиле, где большинство СМИ контролируется левыми, о Дегене стараются не вспоминать.



Марк Аврутин.

С горечью приходится констатировать, что Деген не получил должного признания ни как солдат, ни как поэт, ни как учёный-исследователь.

И сейчас необходимо сказать слова глубокой благодарности человеку, который проделал колоссальную работу, чтобы позна-



Ион Деген в годы Великой Отечественной войны.



комить англоязычных, русскоязычных и ивритоязычных читателей с литературным наследием Иона Дегена и его удивительной судьбой. Этот человек — писатель МАРК АВРУТИН. Он издал книгу «Жизнь и борьба Иона Дегена», где представлено

хронологически упорядоченное изложение эпизодов жизни Иона Дегена, рассказанных им самим. Котредактировал Юрий Деген, сын Иона Дегена, сверив все даты, имена, события. На сегодняшний день это, если не самое полное, то абсолютно точное жизнеописание Иона Дегена. Затем Марк открыл сайт «Памяти Иона Дегена», опубликовал в разных изданиях много статей об Ионе Дегене, а недавно, к 95-летию со дня рождения И. Дегена, вышел в свет юбилейный сборник «Первые Дегеновские чтения», составителем которого явился Марк Аврутин.

В предисловии к сборнику он пишет:

«На церемонии прощания с Ионом Лазаревичем Дегенным и Премьер-министр Израиля, и министры, и депутаты Кнессета говорили о необходимости сохранения памяти об этом удивительном человеке, ещё при жизни удостоенным титула «человек-легенда». К большому нашему сожалению, за прошедшие годы государством ничего не было сделано по увековечиванию памяти Иона Дегена.

Нам, друзьям Иона, поначалу казалось, что его имя достаточно широко известно и не нуждается в дополнительных усилиях по его популяризации. Однако, как оказалось, за пределами русскоязычного зарубежья Деген остаётся почти не известным. А ведь в стихах и рассказах Дегена о войне сочетание документальности и художественности потрясает так

же, как в «Колымских рассказах» Шаламова о ГУЛАГе.

На сегодняшний день существует лишь одна книга Дегена, переведенная на иврит. Грант на перевод был предоставлен не министерством культуры Израиля, а московским институтом переводов. Издана эта книга микротиражом на средства сына Иона Лазаревича Юрия Дегена. Поэтому даже внуки Иона Дегена не могут в полной мере познакомиться с творчеством своего деда.

Ион Лазаревич Деген умел и поддерживал отношения с огромным числом самых разных людей. Среди его друзей и знакомых были политики, включая руководителей государства Израиля, прославленные военачальники ЦАХАЛЯ, общественные деятели, ученые, писатели и поэты. Наряду с ними, были и малоизвестные люди. К именитым своим друзьям Ион относился без подобострастия, остальные же никогда не чувствовали даже малейшей надменности с его стороны.

20 последних лет Деген прожил в Израиле как пенсионер. Не слышал, чтобы он к кому-нибудь обращался с просьбой. Зато к нему с какими только просьбами не обращались, и никому он никогда не отказывал: консультировал, редактировал, писал рецензии, отзывы и пр. И, конечно, всё бескорыстно. Теперь, думаю, настала очередь друзей Иона сделать всё, что в их силах для популяризации его имени, его заслуг, его произведений.

Существует хорошая традиция устраивать юбилейные чтения. Я предложил друзьям Иона Дегена провести виртуальные «Дегеновские чтения», посвященные его 95-летию. Возможностей провести такое мероприятие в реале сей-



Ион Деген в Израиле. Встреча с премьер-министром Израиля Биньямином Нетаньягу.

час нет. Получив поддержку от группы друзей Иона, я приступил к подготовке юбилейного сборника, разослав многие десятки писем людям, с которыми общался Ион Деген. Не все откликнулись, тем не менее, сборник состоялся, и мы предлагаем его вашему вниманию, дорогие читатели, выражая надежду, что эта традиция по отношению к Иону Дегену закрепится.

В создании сборника приняли участие Юрий Деген, поэты, писатели, ученые, государственные и общественные деятели из Америки, Германии, Израиля, России, Украины. Представленные доклады снабжены 25-ю цветными фотографиями.

Предлагаем вашему вниманию цитаты из упомянутых Марком Аврутиным высказываний известных вам людей.

Юрий Каннер, российский еврейский общественный деятель, 6-й президент Российского еврейского конгресса:

Его статья, остроумие, обаяние привлекали внимание сразу. А когда я поговорил с ним, услышал его историю, восхитился ею, мне стало ясно, что не делиться им нечестно. Он воплощал в себе образ героя войны, еврейского героя — все, что можно и невозможно было бы придумать о подвиге победителей нацизма, об этом поколении, для гордости народа, и еврейского, и советского, — было сосредоточено в нем. Мне показалось исключительно важным ввести Дегена в российское информационное пространство — чтобы люди узнали его и впечатлились им так же, как я.

У меня ощущение, что, несмотря на то, чего он достиг в жизни — и в литературе, и в медицине,

БЫТЬ, А НЕ КАЗАТЬСЯ СЧАСТЛИВЫМ

Как выяснили исследователи из Университета Миннесоты, счастье зависит на 50% от генов, на 10% — от окружающей действительности и на 40% — от наших мыслей.

Д-Р МИХАЭЛЬ САНДЛЕР, ВРАЧ-ПРЕВЕНТОЛОГ

Поздравляя с Днем рождения или знаменательной датой, мы желаем близкому нам человеку счастья, имея в виду, конечно, удовлетворение жизнью, удачу в судьбе, блаженство. Счастье у каждого своё! Каждый понимает его по-своему.

Есть люди, которые ощущают себя счастливыми, когда все у них складывается так, как они хотели, когда ничего у них не болит и ничего не мешает их существованию, когда закончились обстрелы города, в котором они живут, или, наконец, завершила свои устрашающие действия эпидемия страшного заболевания, когда все хорошо у окружающих близких им людей, у детей и внуков.

Другие понимают под счастьем — достижения по жизни или состояние души. Третьи — занятие любимым делом и свободу.

По решению ООН, 20 марта (день весеннего равноденствия) во всех странах проводится Международный День Счастья.

Как выяснили исследователи из Университета Миннесоты, счастье зависит на 50% от генов, на 10% — от окружающей действительности и на 40% — от наших мыслей.

Они утверждают, что счастье — это биохимические процессы, связанные с гормонами серотонином (гарантирует прилив бодрости и хорошего настроения), дофамином (создает продолжительный позитивный настрой) и эндорфинами (обеспечивают краткосрочный прилив эйфории).

К счастью можно прийти двумя путями. Первый путь — внешний. Приобретая лучшее жилище, лучшую одежду, более приятных друзей, мы можем в той или иной степени обрести счастье и удовлетворение. Второй путь — это путь духовного развития, и он позволяет достичь счастья внутреннего. Однако эти два подхода не равноценны. Внешнее счастье без внутреннего не может длиться долго.

Если жизнь рисуется вам в черных красках, если вашему сердцу чего-то недостает, вы не будете счастливы, какой бы роскошью себя ни окружили. Но если вы достигли внутреннего спокойствия, то можете обрести счастье даже в самых тяжелых условиях.

Двери счастья не заперты ни для кого. Просто до некоторых не доходит, в какую сторону они открываются. Некоторые считают, что для того, чтобы стать счастливым, надо пережить состояние "несчастья". Если не пройти школу горя, счастье не может быть проч-

ным. Любовь, например, живет долго, только если каждый из любящих знает ей цену...

Счастье — это здоровье, которое не замечаешь. Мешают быть счастливым стрессы, соблазны нездорового образа жизни, обиды, зависть, ненависть и злость. Очень важно научиться довольствоваться тем, что у

ведь отдых и удовольствия — важная составляющая действительно счастливых людей.

Занимайтесь спортом, фитнесом, регулярно делайте гимнастику или хотя бы просто много гуляйте. Доказано, что во время физической нагрузки мозг поглощает больше кислорода, а в организме образуются «гормоны радости» (допамин, серотонин), которые повышают настроение минимум на 4 часа.

Правильно питайтесь, и при этом получать удовольствие от еды. Ещё ни одна диета не сделала человека счастливым, а вот вкусный ужин — вполне может улучшить настроение. Улыбайтесь, даже если улыбаться некому. Физиологи называют улыбку кнопкой хорошего настроения, радостная мимика снимает мышечные зажимы и стимулирует отделы головного мозга, отвечающие за хорошее настроение.

Окружите себя позитивом — позитивными книгами, умными и доброжелательными людьми, фильмами, красивыми вещами, фотографиями или посудой, слушайте хорошую весёлую музыку.

Будьте счастливы каждый день в своей жизни, наполните себя этим прекрасным состоянием и носите его каждый день! Пусть улыбка освещает ваш путь, а рядом с вами будут друзья, самые любимые и близкие люди!

Израэль



вас уже есть, ценить это и получать от этого удовольствие, не переставая стремиться к большему. Чужие победы и жизненные блага должны вызывать не злость и раздражение, а мотивировать и вдохновлять.

Не останавливайтесь на достигнутом и постоянно ставьте перед собой новые цели. Ни о чём не жалеете. Если что-то уже произошло — то этого не изменить. Принимайте решения сами и несите за них ответственность. Никто, кроме вас, не знает, что для вас лучше. Научитесь отдыхать, не жалеете денег на путешествия, на посещение музеев, театральные зрелища, карнавалов и пр.,

сквозь раненым, сохранив и через 70 лет после войны какие-то пулевые точки на теле, был сам по себе таким, как никто в мире — такого вообще в мире нет. Его восьмистишие — самое сильное стихотворение, написанное в кошмаре войны.

Мой товарищ, в смертельной агонии
Не зови понапрасну друзей.
Дай-ка лучше согрею ладони я
Над дымящейся кровью твоей.
Ты не плачь, не стони, ты не маленький,
Ты не ранен, ты просто убит.
Дай на память сниму с тебя валенки.
Нам ещё наступать предстоит.

Ион Деген

Этот человек был мамой своей рождён для вечной жизни потому, что и фашисты, и коммунисты, и казённые руководители, и цензура, и всё, что было дурного, не считало возможным присутствие на свете и в нашей стране такого необыкновенного человека. Вот так выглядел его героизм: просто, весело, сильно».

Окончание. Начало на с.28

и в науке, несмотря на славу, которая была у него на закате жизни всемирной, если считать «русский мир», на признание в Израиле, — он ощущал себя не до конца реализованным человеком. Его энергия, его эмоциональная жажда была рассчитана на гораздо большее.

Семен Резник, писатель, историк, журналист, член Союза писателей Москвы и Международного Пэн-Клуба, с 1982 г. живет в США.

В письме к Ионе Дегену: «Вы блестяще владеете формой небольшого рассказа, в Ваших публикациях столько точных деталей, юмора, доброты, неожиданных поворотов сюжета, что читать их одно наслаждение».

Юрий Солодкин, профессор, доктор технических наук, до эмиграции — сотрудник Новосибирского Академгородка, в США — в течение 20 лет работал в Метрологической лаборатории (Ньюарк):

Ион был счастлив. Он любил свою страну Израиль. Он искренне радовался её победам



Марк Аврутин

Жизнь и борьба
Иона Дегена



Первые Дегеновские чтения

Автор проекта, составитель и редактор сборника — Марк Аврутин

и остро переживал её неудачи. Запомнилось, как однажды мы были в гостях у Дегенов и когда, уходя, прощались, Ион приобнял наших сыновей и сказал, обращаясь ко мне: «А они мне ближе, чем ты». И, выдержав паузу, добавил: «Они израильские!» Он был един во многих лицах — Воин, Врач, Учёный, Писатель, Поэт, и всё это с большой буквы, да ещё с какой большой! Его восемь строк признаны лучшим стихом о войне:

Вениамин Смехов, артист, режиссер, сценарист, литератор, лауреат ряда художественных премий, создатель документального фильма об Ионе Дегене «Последний поэт великой войны»:

Ион Деген оказался сильнее жизни и смерти, и, будучи на-

**Книги «Жизнь и борьба Иона Дегена»
и «Первые Дегеновские чтения»
можно заказать по E-Mail:
redaktion@cdialog.org**

Уважаемые читатели! В течение последних трех месяцев наша газета неоднократно публиковала материалы, посвященные организации дружинников «Ночной дозор» в Норд-Исте Филадельфии. Мы были одним из первых городов, где такая организация была создана. Наша община высоко оценила деятельность «Ночного дозора», ее роль в охране бизнесов и частных лиц, ее содействие полиции.

По мере разгула бандитизма в разных городах США все больше людей стали понимать необходимость создания гражданского ополчения.

На днях в престижном журнале «Континент» была опубликована статья, посвященная роли ополчения в охране граждан и в необходимости его поддержки. Предлагаем эту статью вашему вниманию.

НАСТУПАЕТ ВРЕМЯ ОПОЛЧЕНИЙ

Недавние события в маленьком городке Кеноса (Kenosha) в штате Висконсин, возможно, явились поворотным моментом в наступлении левых на улицах США, сопровождающемся мародерством и грабежами, называемыми партийной прессой «мирными протестами». Кажется, впервые на пути бандитов встало маленькое, но хорошо вооруженное ополчение, не позволявшее им поджечь бензозаправочную станцию, после того как было сожжено много выставленных на продажу автомобилей. В результате последовавшей конфронтации двое нападавших были застрелены и один получил огнестрельное ранение.

Этим был положен конец безнаказанности криминальных банд на службе у левых политиков. Теперь каждый «мирный протестующий» должен заботиться о том, чтобы не быть застреленным вооруженными гражданами на защите своей и чужой собственности еще до прибытия полиции или национальной гвардии. Наступает время ополчений, или, что то же самое, милиций.

Почему ополчения должны действовать? Не лучше ли просто устраниться от конфронтации и вызвать полицию? Ополчения должны действовать по ряду причин.

Во-первых, милиция может быстрее вступить в действие, чем полиция и особенно национальная гвардия, поскольку она уже на месте и охраняет кварталы своего проживания и свои бизнесы. Тем более, ввиду предательства демократическими властями собственного населения и отстранения полиции от дела, ополчение может оказаться единственным средством защиты граждан от «мирных протестующих». Во время массовых беспорядков, мародерства, полиции невозможно арестовать всех бандитов. Традиционно, мародеров всегда расстреливали на месте и их жизнь ни-

чего не значила. Современная полиция скована массой предписаний и не имеет права на адекватные решительные действия. Арестованные бандиты будут выпущены на свободу либеральными судьями. Вооруженные граждане гораздо более свободны. Конечно, есть острая опасность сесть в тюрьму за убийство бандита, за самозащиту. Но в будущем, если полиция будет децимирована левыми политиками, у неё исчезнет охота арестовывать членов ополчений. Многие полицейские уволятся и перейдут в милиции, финансируемые местными жителями. Будут действовать законы военного времени на местном уровне.

Второй фактор моральный. Если одна половина общества – сила, а другая половина – слабость, надеющаяся на государство, будущее легко предсказуемо. Дрожать от страха и ждать прихода полиции во времена социальных революций – проигрышное поведение. Полиция может и не появиться. Синяя линия очень уж тонка и вот вот порвется. Нужно уметь защитить себя самому. Для этого Конституция предусматривает право иметь оружие. За время, прошедшее с момента смерти Джорджа Флойда в Миннеаполисе в конце мая, были проданы миллионы стволов. **Моральное значение решимости граждан себя защищать невозможно переоценить. Бандиты нагнетают от безнаказанности. Если даже малое их количество получит вооруженный отпор – справедливость на месте преступления – это отрезвит остальных. И лучший метод давать отпор нападающим – объединяться в ополчения и защищать свои кварталы. И не только жилые дома, но и бизнесы – свои и чужие. Еще один фактор – если бунтовщикам противостоят полиция, они чувствуют себя героями, выступающими против репрессивной силы государства. Если им противостоят**

вооруженные граждане – это совершенно другой сигнал.

Объединение – ключевой момент, поскольку деструктивные силы слева очень хорошо и давно организованы и управляемы богато финансируемыми общественными организациями. Они отлично усвоили теорию и практику революционной деятельности и владеют всем ассортиментом методов давления – от шельмования в соцсетях и увольнения с работы до погромов. Не организовавшись в ответ, нельзя добиться собственной безопасности.

Серьезная проблема в том, что при наличии права на владение оружием его применение сильно затруднено юридическими последствиями, которые могут разрушить всю жизнь. В действии огромное количество либеральных прокуроров и судей, которые выпустят на волю преступников, но осудят вооруженных граждан, защищающих общественный порядок. Так же точно, как ликвидация мародера защитниками бизнесов умерит аппетиты других бандитов, тюремный срок членам ополчения окажет парализующее действие на всех, кто хотел бы защитить себя и свою собственность.

Во время беспорядков в городке Кеноса 25 августа 2020 года семнадцатилетний Кайл Риттенхаус (Kyle Rittenhouse) в составе маленького ополчения защищал бензозаправочную станцию от поджога разгневанными толпами, и в конфронтации застрелил двух нападавших на него и ранил третьего (вооруженного пистолетом) в порядке самозащиты. Несмотря на то, что молодого человека, находящегося на земле, били ногами и скейтбордом, он чудом сумел отбиться и потом сдался полиции. Теперь либеральным прокурором ему предъявлены обвинения в преднамеренных убийствах и масса прочих обвинений, которых достаточно, чтобы сло-

мать жизнь гражданину, вставшему на пути преступников. Мы должны осознать, что Кайл Риттенхаус – герой и всячески его поддерживать, говорить и писать в его защиту.

Конечно, левые информационные структуры немедленно обвинят любого, кто подаст голос в защиту этого юноши, в возвешивании насилия и попытаются любой такой голос заглушить. Но мы должны быть морально сильными и не покупать на их беззастенчивую пропаганду «справедливости», за которой скрывается много раз провалившаяся марксистская утопия. Пришло время послать их куда подальше и сказать своё слово, не уподобляясь трусливой ресторанной публике, поднимающей вверх кулак по первому требованию вломившихся в ресторан агитаторов.

Холодная гражданская война, инспирированная проигравшей выборы партией в 2016 году, переходит в горячую фазу накануне новых президентских выборов. Я не призываю к расширению этой войны, которая может оказаться кровавой. Моя основная мысль о том, что односторонней войны не бывает. Односторонним бывает Холокост. Я не хочу, чтобы белых людей обзывали расистами, выгоняли с работы и из домов, ставили на колени и убивали. **Я не хочу, чтобы мировая культура, созданная в основном белыми мужчинами, была уничтожена теми, кто по этому поводу испытывает комплекс неполноценности. Люди всех цветов кожи, любого происхождения, кому дорога наша цивилизация, должны сами встать на её защиту, не полагаясь всецело на местные и центральные органы власти. Эти органы могут оказаться в руках тех, кто хочет нас расколоть на множество групп и натравить друг на друга, чтобы после хаоса и кровопролития гражданской войны установить свою диктатуру.**

Дмитрий Гаранин,
kontinentusa.com.

СООБЩЕНИЕ NE PHILA CONNECTED («Ночной дозор») от 12 августа 2020 г.



Многие люди в нашей общине спрашивают о возможности распространения нашей деятельности на округ Бакс (Bucks County). Мы встретились с окружным прокурором и сейчас работаем над координацией этих усилий.



На встрече в офисе окружного прокурора

Спасибо окружному прокурору Мэтту Вайнтраубу за встречу с нашей группой и за сделанную инфор-

мацию. Мы очень ценим его поддержку по мере роста и расширения нашей организации.

СООБЩЕНИЕ ОФИСА ОКРУЖНОГО ПРОКУРОРА (BUCKS COUNTY) от 12 августа 2020 г.

На этой неделе окружной прокурор Мэтт Вайнтрауб встретился с **Роксаной Жило, Романом Крыловым и Романом Жуковым**, членами-основателями недавно сформированной городской наблюдательной группы на северо-востоке Филадельфии, которая граничит с округом Бакс.

NE Phila Connected (NEPC) образовалась в конце мая, когда протесты в Филадельфии переросли в насилие. Вначале группа насчитывала около 30 человек, и ей удалось уберечь свою общину от эскалации напряженности в других частях города.

С тех пор группа выросла примерно до 500 членов с пла-

нами возможного расширения в округ Бакс, и город Филадельфия признал ее зарегистрированной городской наблюдательной группой.

Роксана Жило, филадельфийский юрист, сказала, что группа служит глазами и ушами общины. По ее словам, помимо патрулирования улиц, наблюдения за предприятиями и демонстрации их присутствия в районе, NEPC предоставляет помощь нуждающимся. Группа заявила, что ее цель – объединить всех, все улицы и дома, в их общине, независимо от цвета кожи, религии, этнической принадлежности, пола, социального статуса, возраста и дохода.



Philadelphia
Museum of
Art

2600 Benjamin Franklin Pkwy, Philadelphia, PA 19130
Phone: (215) 763-8100 • Fax: (215) 236-4465 • www.philamuseum.org/

МУЗЕЙ ОТКРЫЛСЯ ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ 6 СЕНТЯБРЯ 2020 г. БИЛЕТЫ ПРОДАЮТСЯ



Новые часы работы

Main Building / Главное здание
Воскр. 10:00 а.м.–5:00 р.м.
Пон. & Втор. - закрыто
Ср. 12:00–7:30 р.м.
Четв. 10:00 а.м.–5:00 р.м.
Пятн. 12:00–7:30 р.м.
Субб. 10:00 а.м.–5:00 р.м.



Платите, сколько хотите!

Плата за вход в музей «Платите, сколько хотите!»/Pay What You Wish – в первое воскресенье каждого месяца и в среду с 5:00 до 7:30 р.м.



Сотрудники музея рады снова поприветствовать посетителей в Музее изобразительных искусств Филадельфии. Чтобы обеспечить безопасное и комфортное посещение для всех желающих, в правила посещения музея было внесено ряд изменений, в том числе ограничение количества посетителей с помощью входных билетов с указанием ограничения по времени. Ограничение времени будет для каждого с получасовым интервалом, до двух недель с даты бронирования, и поэтому настоятельно рекомендуется покупать билеты онлайн перед посещением. Со всеми новыми правилами посещения можно ознакомиться на веб-сайте музея.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Маски обязательны



Все посетители старше 2-х лет и сотрудники музея обязаны носить маски.

Social Distance



Необходимо соблюдать дистанцию 6 футов (примерно, 2 м) между посетителями

Hand Sanitizers



Санитайзер для рук можно в музее повсюду использовать.

НОВЫЕ ПРАВИЛА

Измерение температуры



Сотрудник музея измерит у каждого посетителя температуру, не прикасаясь градусником.

Вход только через North Entrance



Вход (выход) в здание музея только через the North Entrance на Kelly Drive.

Гардероб не работает



Приходите легко одетыми и с маленькими сумками, так как гардероб музея закрыт.

ГЛАВА NEURALINK ИЛОН МАСК ПРЕДСТАВИЛ УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЙ ИНТЕРФЕЙС МОЗГ-КОМПЬЮТЕР – NEURALINK V2, А ТАКЖЕ ПОКАЗАЛ АППАРАТ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ИМПЛАНТАЦИИ ЧИПОВ В МОЗГ

Чуть больше года тому назад Илон Маск (Elon Musk) показал Neuralink — разработку одноименной учрежденной им компании, реализующей интерфейс (место соприкосновения) мозг-компьютер. А сейчас Маск продемонстрировал усовершенствованное решение — Neuralink V2. Вместе с ним показали и аппарат для автоматического чипирования.

Автоматизированная хирургическая система способна имплантировать в мозг человека (это потенциально, пока ее работа опробована на свиньях) 1024 тончайших электрода — толщиной всего в 5 микрон. Электроды пока интегрируются в верхнюю часть мозга — кору, но компания работает над тем, чтобы повисить глубину внедрения и дойти до структур мозга, расположенных глубже в черепе — промежуточного и среднего мозга.

Электроды подключаются к чипу Link 0.9 — герметичному устройству размерами 23 x 8 мм, которое вставляется в небольшое отверстие, просверленное в черепе, и собирает



сигналы, улавливаемые электродами. По словам Маска, Link 0.9 способен измерять температуру и давление, он улавливает движения пациента. Потенциально такая система способна обеспечивать раннее распознавание инфаркта или инсульта.

Link 0.9 заряжается беспроводным способом. Заряда хватает на день работы, а ночью во время сна — подзарядка.

Link 0.9 кардинально отличается от заушного устройства, показанно-

го Neuralink в прошлом году.

Во время демонстрации системы Маск показал трех свиней, участвовавших в эксперименте: Джойс, Гертруду и Дороти. Джойс никаким операциям не подвергалась, то есть представляла собой обычную свинью. Дороти перенесла чипирование, но впоследствии имплант ей удалили — для демонстрации, того, что устройство может быть в любой момент извлечено из черепа по желанию владельца.

Гертруде повезло (или не повезло?) больше всего — она перенесла операцию, и чип остался в черепе. Ее канал связи отслеживает сигналы мозга, поэтому всякий раз, когда Гертруда чувствует что-то вкусное, Link улавливает и записывает эти сигналы.

На данный момент Neuralink не

тестирует свою разработку на людях, но разработчики уже вживляли импланты мышам и приматам. Испытания на людях могут начаться уже в этом году.

Конечно, нет никакой гарантии того, что система на людях будет работать так же, как на свиньях, мышах или обезьянах. Но если тесты окажутся успешными, то Neuralink в первую очередь постарается использовать технологию в медицинских целях: помогать ампутантам, слабовидящим и слабослышащим. Также при помощи Link, возможно, смогут улучшать состояние пациентов с дегенеративными заболеваниями.

Ну а вершина применения Neuralink — обновление человеческого сознания, что позволит людям общаться с машинами со скоростью мысли. Маск описал возможности интерфейса: хранение и воспроизведение воспоминаний и даже возможность загружать наше сознание в тела роботов.

По информации ixbt.com

Аркадий Аверченко (1880, Севастополь — 1925, Прага) — русский писатель, сатирик, драматург и театральный критик, редактор журналов «Сатирикон» и «Новый Сатирикон». Рассказ Аркадия Аверченко «Слепцы» написан больше века назад, но при этом удивляет невероятной злободневностью. Проза Аркадия Аверченко поражает блеском стиля и точностью сказанного.



* * *

Королевский сад в эту пору дня был открыт, и молодой писатель Ave беспрепятственно вошел туда. Побродив немного по песчаным дорожкам, он лениво опустился на скамью, на которой уже сидел пожилой господин с приветливым лицом.

Пожилой приветливый господин обернулся к Ave и после некоторого колебания спросил:

— Кто вы такой?

— Я? Ave. Писатель.

— Хорошая профессия, — одобрительно улыбнулся незнакомец. — Интересная и почетная.

— А вы кто? — спросил простодушный Ave.

— Я-то? Да король.

— Этой страны?

— Конечно. А то какой же...

В свою очередь Ave сказал не менее благожелательно:

— Тоже хорошая профессия. Интересная и почетная.

— Ох, и не говорите, — вздохнул король. — Почетная-то она почетная, но интересного в ней ничего нет. Нужно вам сказать, молодой человек, королевствование не такой мед, как многие думают.

Ave всплеснул руками и изумленно вскричал:

— Это даже удивительно! Я не встречал ни одного человека, который был бы доволен своей судьбой.

— А вы довольны? — иронически прищурился король.

— Не совсем. Иногда какой-нибудь критик так выругает, что плакать хочется.

— Вот видите! Для вас существует не более десятка-другого критиков, а у меня критиков миллионы.

— Я бы на вашем месте не боялся никакой критики, — возразил задумчиво Ave и, качнув головой, добавил с осанкой выдавшего вида опытного короля, — вся штука в том, чтобы сочинять хорошие законы.

Король махнул рукой.

— Ничего не выйдет! Все равно никакого толку.

— Пробовали?

— Пробовал.

— Я бы на вашем месте...

— Э, на моем месте! — нервно вскричал старый король. — Я знал многих королей, которые были сносными писателями, но я не знаю ни одного писателя, который был хотя бы третьесортным, последнего разряда, королем. На моем месте... По-

АРКАДИЙ АВЕРЧЕНКО СЛЕПЦЫ

садил бы я вас на недельку, посмотрел бы, что из вас выйдет...

— Куда... посадили бы? — осторожно спросил обстоятельный Ave.

— На свое место!

— А! На свое место... Разве это возможно?

— Отчего же! Хотя бы для того это нужно сделать, чтобы нам, королям, поменьше завидовали... чтобы поменьше и потолковее критиковали нас, королей!

Ave скромно сказал:

— Ну, что ж... Я, пожалуй, попробую. Только должен предупредить: мне это случается делать впервые, и если я с непривычки покажусь вам немного... гм... смешным — не осуждайте меня.

— Ничего, — добродушно улыбнулся король. — Не думаю, чтобы за неделю вы наделали особенно много глупостей... И так — хотите?

— Попробую. Кстати, у меня есть в голове один небольшой, но очень симпатичный закон. Сегодня бы его можно и обнародовать.

— С Богом! — кивнул головой король. — Пойдемте во дворец. А для меня, кстати, это будет неделькой отдыха. Какой же это закон? Не секрет?

— Сегодня, проходя по улице, я видел слепого старика... Он шел, ощупывая руками и палкой дома, и ежеминутно рисковал попасть под колеса экипажей. И никому не было до него дела... Я хотел бы издать закон, по которому в слепых прохожих должна принимать участие городская полиция. Полисмен, заметив идущего слепца, обязан взять его за руки и заботливо проводить до дому, охраняя от экипажей, ям и рытвин. Нравится вам мой закон?

— Вы добрый парень, — устало улыбнулся король. — Да поможет вам Бог. А я пойду спать. — И, уходя, загадочно добавил: — Бедные слепцы...

* * *

Уже три дня королевствовал скромный писатель Ave. Нужно отдать ему справедливость — он не пользовался своей властью и преимуществами своего положения. Всякий другой человек на его месте посадил бы критиков и других писателей в тюрьму, а народонаселение обязал бы читать только свои книги — и не менее одной книги в день, на каждую душу, вместо утренних булок.

Ave поборол соблазн издать такой закон. Дебютировал он, как и обещал королю, «законом о провозжании полисменами слепцов и об охране сих последних от разрушительного действия внешних сил, как то: экипажи, лошади, ямы и проч.».

Однажды (это было на четвертый

день утром) Ave стоял в своем королевском кабинете у окна и рассеянно смотрел на улицу. Неожиданно внимание его было привлечено страшным зрелищем: два полисмента тащили за шиворот прохожего, а третий пинками ноги подгонял его сзади.

С юношеским проворством выбежал Ave из кабинета, слетел с лестницы и через минуту очутился на улице.

— Куда вы его тащите? За что бьете? Что сделал этот человек? Скольких человек он убил?

— Ничего он не сделал, — отвечал полисмен.

— За что же вы его и куда гоните?

— Да ведь он, ваша милость, слепой. Мы его по закону в участок и володем.

— По за-ко-ну? Неужели есть такой закон?



— А как же! Три дня тому назад обнародован и вступил в силу.

Ave, потрясенный, схватился за голову и взвизгнул:

— Мой закон?!

Сзади какой-то солидный прохожий пробормотал проклятие и сказал:

— Ну и законы нынче издаются! О чем они только думают? Чего хотят?

— Да уж, — поддержал другой голос, — умный закончик: «Всякого замеченного на улице слепца хватать за шиворот и тащить в участок, награждая по дороге пинками и колотушками». Очень умно! Чрезвычайно добросердечно!! Изумительная заботливость!!

Как вихрь, влетел Ave в свой королевский кабинет и крикнул:

— Министра сюда! Разуштите его и сейчас же пригласите в кабинет!! Я должен сам расследовать дело!

* * *

По расследовании, загадочный случай с законом «Об охране слепцов от внешних сил» разъяснился.

Дело обстояло так.

В первый день своего королевствования Ave призвал министра и сказал ему:

— Нужно издать закон «о заботливом отношении полисменов к прохожим слепцам, о провозжании их домой и об охране сих последних от разрушительного действия

внешних сил, как то: экипажи, лошади, ямы и проч.».

Министр поклонился и вышел. Сейчас же вызвал к себе начальника города и сказал ему:

— Объявите закон: не допускать слепцов ходить по улицам без провожатых, а если таковых нет, то заменять их полисменами, на обязанности которых должна лежать доставка по месту назначения.

Выйдя от министра, начальник города пригласил к себе начальника полиции и распорядился:

— Там слепцы по городу, говорят, ходят без провожатых. Этого не допускать! Пусть ваши полисмены берут одиноких слепцов за руку и ведут куда надо.

— Слушаю-с.

Начальник полиции созвал в тот же день начальников частей и сказал им:

— Вот что, господа. Нам сообщили о новом законе, по которому всякий слепец, замеченный в шатании по улице без провожатого, задерживался полицией и доставляется куда следует. Поняли?

— Так точно, господин начальник!

Начальники частей разъехались по своим местам и, созвав полицейских сержантов, сказали:

— Господа! Разъясните полисменам новый закон: «Всякого слепца, который шатается без толку по улице, мешая экипажному и пешему движению, — хватать и тащить куда следует».

— Что значит «куда следует»? — спрашивали потом сержанты друг у друга.

— Вероятно, в участок. На выsidку... Куда ж еще...

— Наверно, так.

— Ребята! — говорили сержанты, обходя полисменов. — Если вами будут замечены слепцы, бродящие по улицам, хватайте этих каналий за шиворот и волоките в участок!

— А если они не захотят идти в участок?

— Как не захотят? Пара хороших подзатыльников, затрещина, крепкий пинок сзади — небось побегут!..

Выяснив дело «Об охране слепцов от внешних влияний», Ave сел за свой роскошный королевский стол и заплакал.

Чья-то рука ласково легла ему на голову.

— Ну, что? Не сказал ли я, узнав впервые о законе «охранения слепцов», — «бедные слепцы!». Видите! Во всей этой истории бедные слепцы проиграли, а я выиграл.

— Что вы выиграли? — спросил Ave, отыскивая свою шапку.

— Да как же? Одним моим критиком меньше. Прощайте, милый. Если еще вздумаете провести какую-нибудь реформу, — заходите.

«Дождись!» — подумал Ave и, перепрыгивая через десять ступенек роскошной королевской лестницы, убежал.

Потратьте пять минут на этот короткий рассказ, наполненный светом и теплом, пусть и давний...

Двоюродные сестры Юры (Ю.Векслер, покойный муж, кинооператор), племянницы, их мужа – Нина, Бася, Изя, Сеня, Мишка, Сашка – все тут. Вот ты предъявляешь претензии: звонила до поздней ночи в гостиницу, а меня не застала. А почему не застала? По одной простой причине. Я ехала сюда и знала, что в Израиле у меня – только Юрины родственники. Но, честное слово, я не успела дойти до гостиничного номера. Как только вошла в гостиницу, портье окликнул: "Крючкова? Вас к телефону!" Я взяла трубку и услышала: "Светка?" – позвонили девочки, которые выросли со мной в одном дворе.

В нашем кишиневском дворе было восемь еврейских семей, две русские, одна украинская. Слева от нас жили тетя Бетя и дядя Изя, справа – тетя Полька Бликштейн, которую мы звали "селедкой". В ее племянника, Владика, который к нам в Кишинев приезжал из Москвы, из столицы, мы все были безумно влюблены: такой красавец! Я его вчера увидела и обалдела: такой же красивый, только седой стал.

Говорю: "Владик, помню, как я на тебя смотрела замороженными глазами, а ты толкнул скамейку, я села мимо, – и эта обида осталась у меня на всю жизнь. Я была в тебя влюблена, а ты выбил из-под меня скамейку..." Он ведь, оказываясь, и не знал о моей любви...

А вчера я была у девочек, ночевала у них, Лили-Сюзанны-Дорины. Они накрыли замечательный стол: готовились. И мужа у них чудесные, дети дивные, все друга друга любят. Когда мы сели за этот стол, бывший москвич Владик поднял бокал и сказал первый тост: "За наше кишиневское детство, за улицу Щусева, 37".

Такого второго двора, как у нас в Кишиневе, не было. Мы организовали собственный театр, устраивали представления, собирали взрослых и детей со всех дворов. Зрители рассаживались, мы открывали занавес... У нас была своя футбольная команда, мы играли в пионер-

РАССКАЗ СВЕТЛАНЫ КРЮЧКОВОЙ

РОДСТВЕННИКИ

ский лагерь, моя старшая сестра считалась вожатой – мы полностью были на "самоокупаемости".

Наш двор считался самым интересным, около него клубились остальные, вся жизнь концентрировалась вокруг.

Тетя Поля, "селедка", которая умерла здесь, в Израиле, не имела собственных детей... Я вчера ночевала у Доринки, утром проснулась – пахнет тетей Полей: она всегда пекла, и Дорина с утра затеяла пирожок. Я спрашиваю: "Дука, ты помнишь, как тетя Поля пекла пирожок?" А для кого? Она раздавала его соседским детям. А у дяди Буки на окне стоял телевизор, повернутый экраном в сторону двора. Мы, дети, рассаживались снаружи на стульях и смотрели этот телевизор. Дядя Бука купил стол для пинг-понга. Для нас – мы все играли. Сколько было приколов!.. Дука выходила с утра, картавя, кричала "Кар-р-р!" – весь двор просыпался.

Именно с тех пор я запомнила, что любой ребенок – "любочка", "рыбочка", "мамочка, съешь уже хлебочка с маслицем!". А в России – что? "Куда пошел, зараза? Заткнись! Надоел – отойди". Мой муж всегда спрашивает: "Что ты со всеми так долго разговариваешь?"

Отвечаю: "Саша, я же – с юга". Он говорит, что у меня вкус, как у мексиканской проститутки. Он прав: мне нравится все яркое, блестящее; я люблю разговаривать с людьми, люблю огоньки горящие, музыку зажигательную...

Почему мне в Израиле хорошо? Конечно, страна неисчерпаема, каждый раз открываешь что-то для себя новое, но сейчас говорю не об этом. На каждом спектакле меня ждет сюрприз. К тому, что у меня были сюрпризы в прошлый раз, я уже привыкла. Думала, они уже кончились. Но не тут-то было.

Вдруг ко мне в Хайфе подходит женщина: "Света, ты меня не узнаешь?" Я смотрю – до боли знакомое лицо: "Ради

Бога, извините, не узнаю". Тут она достала фотографию, где мы втроем. Три подруги, стоим в лесу в городе Кишиневе. Я, Фанька Бейнер, которая здесь живет уже тридцать шесть лет, и Галя, которая живет в Ленинграде. Смешно, но я не узнала Фаню Бейнер, с которой мы учились, с которой мы жили рядом – сумасшедший дом какой-то! И вот я увидела себя на снимке – уже забыла, какой я была...

...Жаль, но я забыла, какой была в детстве. Как отрезало: не могу приехать в Кишинев, потому что там все чужое, как у Ахматовой: "люди, вещи, стены". Нас никто не знает, мы не туда попали, Боже мой! Приезжаю в Израиль – и попадаю в Кишинев моего детства, понимаешь? Здесь – все, что считала забытым, куда-то ушедшим. Но встречаются друзья, а ведь общая биография – и есть наша жизнь.

Близкие люди вдруг стали мне рассказывать про меня. Я узнала, что к Сюзанке, замечательному доктору по прозвищу "Стена плача", весь квартал бесцеремонно ходит лечиться. Она ведь работает, приезжайте к ней в больницу, в поликлинику, – нет: они предпочитают идти домой. А самое главное, что еще жива тетя Ниночка – Сюзанина мама. Она говорит: "Светка, я помню, как заплетала тебе косички. Ты была такая маленькая..." А сейчас я обнимаю тетю Нину – ее голова мне только до груди доходит...

У меня умерла мама, бабушка – я родоначальник своей семьи, за моей спиной никто не стоит. У меня никого нет: я держу на руках всю свою семью. А здесь, у вас, я вновь чувствую себя маленькой девочкой, меня называют "Светкой", а не "Светланой Николаевной".

Конечно, мне в Израиле хорошо. И всякий раз, когда уезжаю, со мной случается истерика. В прошлый раз уехала, рыдая, и чувствую, что сейчас будет то же самое...



Сюзанка у нас была золотая медальница, поступила без всякого блата в медицинский институт. На вступительном экзамене написала обо мне сочинение под названием "Солнышко" – я тогда, пятнадцатилетняя, впервые постриглась – и была рыжая-рыжая...

Такой у нас был уникальный двор. Вчера, когда я пришла на этот званый обед, собрались с соседних улиц... Кишиневе. Они как-то умудрились сохранить дружбу. Какие дивные у них дети!

Сколько добра в их домах, тепла!.. Даже собаки добрые – члены семьи. Дука постоянно своей собаке Пицце говорит: "Ма питом? Бои-бои!" Есть же люди светлые, добрые, которым все удается. Дука мне вчера сказала: "Я встретила Алика в восемнадцать лет – и больше уже никогда никого не видела вокруг".

Тридцать лет вместе прожили, дети выросли... А какие у них в саду растут лимоны с грейпфрутами! Хорошо: это – настоящая жизнь, которой должен радоваться человек. Я выхожу утром из спальни, где спала в Яночкиной комнате, а Дука идет навстречу, обнимает меня, целует: "Доброе утро, мамочка!" "Ласточка", "солнышко" – только на юге так говорят, понимаешь? Мне очень важно, чтобы меня приласкали, обняли, улыбнулись мне.

В Израиле всюду продаются магнетики: две точки и улыбка от уха до уха – вот вам мое лицо. Я привезла сыну такой магнетик, там улыбка, кипа и надпись: "Don't worry, be Jewish" («Не печалься, будь евреем»). И Митька у себя в комнате повесил эту прелесть, эту суть израильского народа...



Рав Ашер Кушнир – один из самых известных русскоязычных раввинов и лекторов. Он является автором аудиолекций, ставших бестселлером среди русскоязычных евреев. Циклы его лекций разошлись по миру многотысячными экземплярами. Последние годы рав Ашер Кушнир преподавал в «Махон Лев» – Иерусалимском технологическом колледже, и десятки русскоязычных аврехим и бней-Тора по праву считают его своим учителем.

РАВ АШЕР КУШНИР

ПОЧЕМУ ЕВРЕЙСТВО УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПО МАТЕРИ?

У евреев столько времени, сколько они существуют, такой закон есть: рожденный от матери еврейки является евреем.

А откуда этот закон? Он не выведен когда-то мудрейшим собранием и не придуман человеком сейчас, а является вечным повелением Б-га.

А где это повеление указано? В Торе (Книга Дварим – 7:3,4), в Талмуде (трактат Кидушин 68), также этот закон устанавливает Шульхан Арух (раздел Эвен Хаэзер, гл. 8, закон 5).

«...Сын от израильтянки называется твоим сыном, а рожденный от язычницы называется не твоим сыном, а её сыном...». Это закон. И хотя закон Б-га не требует объяснений, всё же попробуем понять его смысл.

Тора привязывает еврея к реально-

сти. Иудаизм – это не некое мировоззрение, порхающее в воздухе, которому можно абстрактно сочувствовать в сердце, а устойчивая реальность, встроенная в саму природу человека. Девять месяцев души ребенка и матери тесно переплетены. Так же, как зародыш постепенно формируется в течение этого времени, приобретая внутренние органы, скелет и т. д. в утробе матери, так же он получает от неё свою еврейскую принадлежность.

Очевидно, что материнское участие в появлении ребёнка более заметно и определённее, чем отцовское. Если человек сомневается в своём происхождении от одного из родителей, то с большей степенью вероятности он может быть уверен только в том, что его мама – это действительно его мама, а вот ...

И не только до родов, но и после принадлежность к матери доминантна. Есть в Притчах Соломоновых на первый взгляд непонятное изречение: «Не оставляй Тору матери своей...». Почему Тору матери? Ведь отец обучает сына Торе?! Ответ: Сколько отец ни обучал бы, но Тору реальной жизни сын впитывает с молоком матери, бессознательно копируя все её повадки, интонации, привычки и суждения. Мама находится с ребёнком большую часть времени его раннего детства, оказывая огромное влияние на формирование его личности.

Поэтому, хотим мы или нет, но только рожденный от матери-еврейки является евреем. И если бы не было этого закона и не хранили бы его с такой строгостью в течение тысячелетий, а каждый раз меняли и подстраивали под проблемы каждого из нас, то, как вы понимаете, еврейский народ давно перестал бы существовать.

И после всего не забывайте, что каждый человек может стать евреем, пройдя гиюр. Врата еврейского дома открыты для всех, кто хочет там жить по-еврейски.

Посетители, сотрудники и администрация Дневного Санатория «ДАЧА» с глубокой скорбью восприняли известие о кончине

НАДЕЖДЫ ШИШКИНОЙ,

замечательного, тонкого, интеллигентного человека и удивительной женщины.



Большую часть своей жизни Надя прожила в Киеве, около 40 лет работала на Международной телефонной станции, закончив карьеру в должности старшего инструктора. Участвовала в обслуживании средств связи на Олимпийских играх. Имела много трудовых наград.

Всем окружающим Надя подавала пример настоящей женственности, такта, дружелюбия. До последних дней она интересовалась политикой, модой, изучала английский язык.

Надя рано создала семью и всю жизнь была ей безмерно преданна.

Выражаем искренние, глубокие соболезнования детям, внукам и правнукам Нади, понесшим такую тяжёлую утрату.



Жильцы Winmont Apartments глубоко скорбят

В СВЯЗИ С КОНЧИНОЙ

НАТАЛЬИ ДУБИНЧИК

и выражают искренние соболезнования родным и близким покойной.

Светлая память о Наташе навсегда останется в наших сердцах.

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC



Семейный бизнес, посвящённый службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisors

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisors

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

От Администрации
и всего коллектива Дневного Санатория
«КРУГ ДРУЗЕЙ»

Ушел из жизни
многолетний посетитель
нашего Санатория

ИОСИФ СТОЛЯРСКИЙ.

Совсем недавно мы отметили 90-летие
этого замечательного человека,
а теперь с глубокой скорбью узнали о его кончине.

Преданный семьянин,
жизнерадостный, общительный,
с огромным чувством юмора Иосиф
навсегда останется в нашей памяти.
Нам будет очень не хватать его.

**Выражаем наши искренние
соболезнования
всем его родным и близким.**



ЭММАНУИЛ АДАМСКИЙ



На 83-м году жизни
скоропостижно скончался

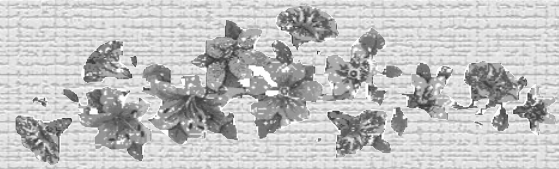
Эммануил Адамский.

Несмотря на то, что он 10 лет
мужественно боролся
с тяжёлым недугом,
для нас его смерть явилась шоком.
Он до последних дней
оставался общительным
и доброжелательным человеком.

Эммануил всегда был стержнем большой семьи и преданным другом. Он очень любил жену Лилю, с которой прожил более 60 лет, сыновей, внучек.

**Выражаем искреннее соболезнование
его жене Лиле, детям, внукам, правнукам.
Эммануил всегда будет в наших сердцах.**

Соседи и друзья по дому «Шалом-Арбор»



JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Голштейн

(215) 942-4700

Активный член филаделфийской еврейской общины,
Президент компании Джозеф Левин
продолжает традиции своей семьи,
основавшей компанию Joseph Levine & Son
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Голштейн**,
являющийся в настоящее время и
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Голштейн возьмёт на себя все заботы
об организации похорон близкого вам человека,
а также даст вам исчерпывающую информацию по
Программе Предварительного Планирования,
которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов
и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС **1-800-992-3339**

При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



Нас, компанию близких друзей,
постигло большое горе –
ушла из жизни наша подруга

Густа Дехтарь,

всегда восхищавшая всех
своей добротой, дружелюбием,
готовностью прийти на помощь.

**Выражаем искренние соболезнования
родным и близким Густы.**



Дора Фельдман, Елена Шапиро,
Бина Шехтман.

ОСТРОУМНАЯ МУДРОСТЬ ГЕННАДИЯ МАЛКИНА

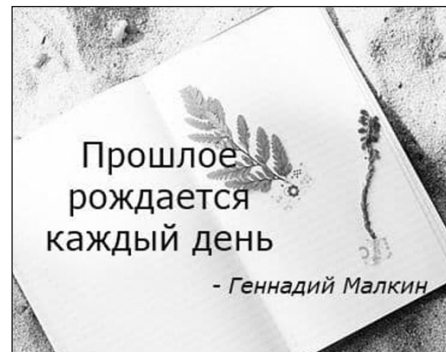
Геннадий Ефимович Малкин — российский и израильский писатель-юморист. Родился в Брянске в семье рабочих. Окончил 3-й Московский медицинский институт. Работал хирургом-стоматологом.



Геннадий Малкин — автор многочисленных сборников афоризмов, лауреат премий «Золотой теленок», «Тайм-аут» и др. Автор афоризмов для ТВ-программы «Времечко». Член Союза писателей Москвы. С 2008 года жил в Израиле, где скончался в 2016 г.

Книги Малкина переведены на болгарский, немецкий, польский и чешский языки.

По словам критиков, «Афоризмы Геннадия Малкина не меркнут рядом с блестящими парадоксами Оскара Уайльда или Бернарда Шоу, с мрачным юмором Бирса, с французским остроумием Декурселя и Буаста, с красноречием Ницше или Бердяева». О нем говорят как о веселом, интеллигентном и тактичном человеке. Поэт Игорь Иртеньев так пишет о Малкине: «Геннадий Малкин — блестящий писатель и оригинальный философ. Один из самых ярких и маститых афористов, признанный и увенчанный мастер жанра».



Храните верность в самых неожиданных местах.

Роняя свое достоинство, делайте вид, что это не ваше.

В нужное время и в нужном месте мы никому не нужны.

Однолюб может сделать несчастной только одну.

Лучшие годы уходят на то, чтобы дожить до худших.

Пока выбьешь местечко под солнцем, уже начинается вечер.

Быть в центре внимания на кладбище — плохая примета.

В моей смерти прошу винить мою жизнь.

Одну поганую овцу все стадо любит.

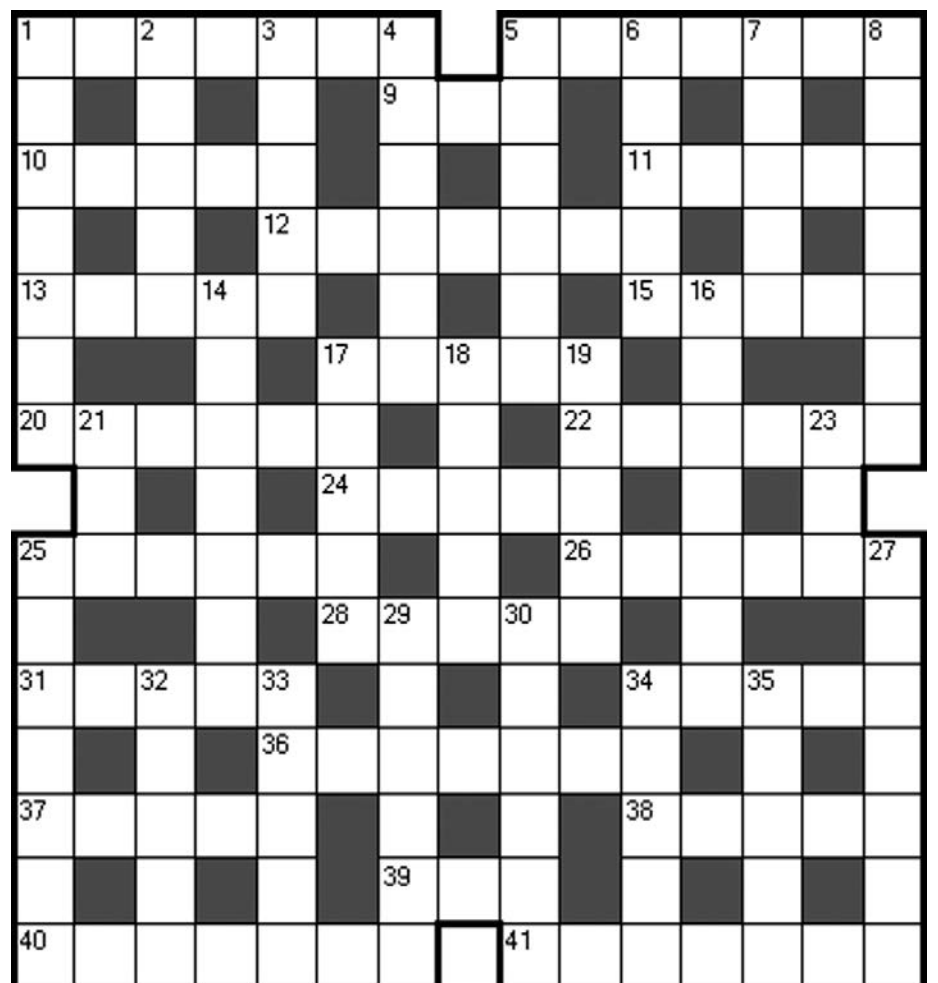
Верьте в удачу, и она непременно пройдет где-то рядом.

Лечение — это ремонт организма без инструкции изготовителя.

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Детёныши, выведенные одной самкой и держащиеся вместе. 5. Военнослужащий частей тяжёлой кавалерии. 9. Вид мясного кушанья. 10. Ум, умственное развитие. 11. Жаргон. 12. Обсуждение, разбор чего-нибудь с целью оценить, выявить недостатки. 13. Основная часть некоторых видов конвейерных механизмов. 15. Частица — носитель основных свойств физического поля. 17. Двусторонний ковёр без ворса. 20. Маскарадный костюм в виде плаща с рукавами и капюшоном. 22. Суженная часть речной долины с высокими крутыми склонами. 24. Танец в медленном темпе с характерным движением. 25. Плотное покрытие плодов. 26. Здание городского самоуправления в ряде европейских стран. 28. Колющее оружие с прямым длинным клинком. 31. Мировая монотеистическая религия. 34. Железная полоса для скрепления деревянных частей постройки. 36. Аллигаторова груша. 37. Грызун из семейства беличьих. 38. Одна из форм политической организации общества. 39. Перепончатокрылое жалящее насекомое. 40. Яд в каплях для истребления лошадей. 41. Недорогая столовая.

По вертикали: 1. Корабль пустыни. 2. Сосуд для выращивания цветов и декоративных растений в открытом грунте. 3. Шашка, получившая право передвижения сразу на любое число клеток вперёд или назад. 4. Кустарник семейства жимолостных. 5. Животное, разводимое для получения ценного меха. 6. Породистая лошадь. 7. Среда, общественное окружение. 8. Несколько крестообразно сколоченных кольев, преграждающих путь, проход. 14. Возвышение для оратора. 16. Специальный рабочий стол. 17. Карбонат калия. 18. Род оптического стекла. 19. Борзые собаки, принадлежащие одному хозяину. 21. Глаз. 23. Музыкальное произведение, исполняемое на торжественных церемониях. 25. Реверанс. 27. Добавочная кассета к фотоаппарату, позволяющая применять не предусмотренные его конструкцией светочувствительные материалы др. форматов и типов. 29. Частица с положительным зарядом. 30. Кисло-сладкий зернистый плод субтропического фруктового дерева. 32. Лёгкое строение для торговли. 33. Образец чего-либо в уменьшенных размерах. 34. Хвойное дерево. 35. Результат решения задачи, проблемы.



По горизонтали: 1. Выводок. 5. Кирасир. 9. Азг. 10. Разум. 11. Слент. 12. Кристика. 13. Лен-та. 15. Квант. 17. Палас. 20. Домино. 22. Борота. 24. Танго. 25. Кожура. 26. Ратуша. 28. Шпала. 31. Ислам. 34. Скоба. 36. Авокадо. 37. Сурок. 38. Совет. 39. Оса. 40. Никотин. 41. Трактир.
По вертикали: 1. Вазон. 3. Дамка. 4. Капница. 5. Куница. 6. Рыбак. 7. Сфера. 8. Форатка. 14. Трибуна. 16. Вертолет. 17. Поташ. 18. Линза. 19. Свора. 21. Око. 23. Туш. 25. Кник-сен. 27. Адаптер. 29. Протон. 30. Гранат. 32. Ларёк. 33. Макет. 34. Сосна. 35. Ответ.

ОТВЕТЫ

Эксклюзивный
ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ
во Флориде
Hallandale



ВНИМАНИЕ:
НОВАЯ ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОЗДОРОВЛЕНИЯ ОРГАНИЗМА АНТИСТРЕСС.
(ПРИ НЕВРОЗАХ, ДЕПРЕССИИ, СТРАХАХ, БЕССОННИЦЕ).
ПРИЕЗЖАЙТЕ К НАМ ЗА ДОЛГОЛЕТИЕМ И ЭЛИКСИРОМ МОЛОДОСТИ!!!

ПАКЕТЫ:
7 (ночей) / 8 (дней) и 9 (ночей) / 10 (дней)
Заезды каждую неделю.

В ПАКЕТ ВХОДИТ:

- ПРОЖИВАНИЕ В УЮТНЫХ НОМЕРАХ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ПРОФИЛАКТОРИЮ
- ОБЕДЫ И УЖИНЫ В РЕСТОРАНЕ С РУССКОЙ КУХНЕЙ
- 5 ПРОЦЕДУР В ДЕНЬ

А ТАКЖЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ:

- ТРАНСФЕР ИЗ АЭРОПОРТА И ОБРАТНО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ С ВРАЧАМИ И ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ

УНИКАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ С ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПОДХОДОМ ВКЛЮЧАЮТ:

- ИНФРАКРАСНАЯ И ОЗОНОВЫЕ САУНЫ
- РЕФЛЕКТОРНЫЙ, РАССЛАБЛЯЮЩИЙ. КЛАССИЧЕСКИЙ, БАНОЧНЫЙ И ДР. МАССАЖИ
- КИСЛОРОДОТЕРАПИЯ, АРОМАТЕРАПИЯ, ФИТОТЕРАПИЯ
- ИНГАЛЯЦИИ ПО НЕУМЫВАКИНУ
- ЛИМФОДРЕНАЖ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ ТРОМБОЗА И СНИЖЕНИЯ ВЕСА
- ОЧИЩЕНИЕ ПЕЧЕНИ ИОННОЙ ДЕТОКСИКАЦИЕЙ
- ГРЯЗЕЛЕЧЕНИЕ И МНОГОЕ ДРУГОЕ!

Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, бессонница, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта и сердечно-сосудистых проблем — все это нам по плечу!

МНОЖЕСТВО ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ!

**ВЫХОДИМ ИЗ КАРАНТИНА!
СКАЖЕМ НЕТ-КОРОНАВИРУСУ!**

ЗВОНИТЕ ЗА ПОДРОБНОСТЯМИ
224-628-2144 | 305-916-1248
WWW.WELLNESSANDETOXCENTER.COM

MIKHAIL FREYLIKH, MD
Physical Medicine & Rehabilitation • Board Certified
Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy, Musculoskeletal Rehabilitation

Поздравляю русскоязычную еврейскую общину с праздником

Rosh haShanah!

Shanah Tova!

Мы сейчас переживаем трудное время, вся ситуация в стране очень непростая, но мы многому научились и накануне этого большого праздника хочу, прежде всего, пожелать вам и вашим близким доброго здоровья и мирного неба!

826 Bustleton Pike, Suite 201
Feasterville, PA 19053

(215)671-8840

ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm
Чт. 9am - 6pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152
215-745-4010

Принимаем Medicare и большинство страховок

Не боритесь с болью в одиночку - МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ
ВРАП
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



НОВИНКА!



АДМИНИСТРАЦИЯ КОМПАНИИ

Expert Home Care, Inc.

поздравляет вас,
дорогие наши клиенты, и всю еврейскую
общину Филадельфии
с праздником

Рош хаШана!

Пусть вы и ваша семья
будут здоровы
и счастливы
в Новом
5781 году!



**Доброго
и сладкого
вам года!**

Phone: 215-364-0340

Fax: 215-364-3918

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ,
ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ
ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

HAPPY ROSH HASHANAH!

1-800-LAW-1917

215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Italian
SHOE WAREHOUSE

ПОЗДРАВЛЯЕМ

ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ
С НАСТУПАЮЩИМ ПРАЗДНИКОМ

Рош ХаШана!

Пусть Новый Год
принесёт радость
и мир на земле!

ЗАХОДИТЕ К НАМ
И ПОРАДУЙТЕ СЕБЯ ОБНОВКАМИ,
ПРИБРЕТЁННЫМИ В НАШИХ МАГАЗИНАХ!

215-464-9592

9808 BUSTLETON AVE. PHILADELPHIA, PA 19115

Prestige NHCM, Inc.
Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому,
имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсёстры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу



**С праздником
Рош хаШана!**

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.
Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую
страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск
и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

EXPERT HOME CARE

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЯ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

215-364-0340 ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT **ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.



Доктора Евгений и Изабела Дьяковецкие

поздравляют общину
и своих пациентов
с праздником.

**Желаем вам и вашим семьям
здорового и хорошего
Нового Года!**



201 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058
FAX: 215-322-1059

Марат Иошпа

215-305-5555 office

267-767-5788 cell

8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152



Дорогие друзья!
От всей души
поздравляем
с еврейским
Новым Годом

Rosh Hashanah!

Оставьте
в уходящем году
все плохое!
Веселитесь и
радуйтесь сегодня!
Желаем здоровья,
удачи во всех
начинаниях!



State Farm

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, в также иные формы и требования уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтению отдается английской версии.

statefarm.com

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

Happy RoshHaShanah!

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

**Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.**

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



New World Association of Emigrants
from Eastern Europe

**АССОЦИАЦИЯ ЭМИГРАНТОВ
ИЗ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ**

9857 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

Приглашаем **молодых людей**
в возрасте от 15 до 24 лет
в статусе беженцев
принять участие в
БЕСПЛАТНОЙ
программе
"REFUGEE YOUTH"



В программу включены:

- Уроки английского языка
- Уроки финансового образования
- Помощь в подготовке резюме и поиске работы
- Заполнение документов для поступления в высшие учебные заведения
- И многие другие услуги

Звоните **215-856-7314**

СУСАННА ПАНТЕЛЯТ
Врач высшей категории

(215) 673-1498



Поздравляем
еврейскую общину
с **Новым 5781**
годом!

Желаем всем здоровья,
бодрости духа,
радости от близких,
успехов во всех
начинаниях!

В нашем офисе проводятся профилактика и лечение
неврологических заболеваний центральной и
периферической нервной системы.

Офис оснащен современной
компьютерной аппаратурой.

Проводим наблюдение за пациентами
в госпиталях Nazareth и Holy Redeemer.

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

1683 Grant Ave, Philadelphia, PA 19115
www.myshishkabobpalace.com
215.856.3404

Shish-Kabob
palace

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!



Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!

TOP FIVE

**Поздравляем
с Rosh Hashanah!**

Желаем много приятных подарков,
различных вкусов на столе,
за которым соберётся
дружная семья и все близкие
сердцу люди!

Пусть этот год пройдёт
успешно и весело,
пусть только хорошее и доброе
ждёт вас впереди!

Спиртное
можно
приносить с собой

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

- Мы принимаем**
- Medicare
 - Medicaid
 - Cigna Health Spring (formerly Bravo)
 - Keystone First
 - United Healthcare
 - Commercial Insurance
 - Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time
Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

**550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020**

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

VitaCare

Home Health Agency



ROSH HASHANAH

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

Дорогие друзья!
Наши поздравления с еврейским Новым Годом

Rosh Hashanah!



Пусть он наполнит ваши дома до краев любовью и достатком!
Пусть радостью светятся ваши лица, а сердца трепещут от счастья!
Пусть имена ваших самых любимых людей будут начертаны в Книге Жизни!



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225



ПОЗДРАВЛЯЕМ
ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ
С ПРАЗДНИКОМ

Rosh Hashanah!

Пусть Б-г пошлёт Вам
доброе здоровья, успехов,
мирного неба над головой
и запишет Вас
и Ваших родных
в Книгу Жизни!

Сладкого Нового Года Вам всем!



(215) 942-4700
JOSEPH*Levine* & SONSСервис
Традиции
ДостоинствоКомпания Джозеф Левин и сыновья,
директор похоронных услуг**Юрий Гопштейн**поздравляют вас с праздником
Рош ха-Шана и Новым 5781 годом!

Художник - Зорина Кункина

*Пусть наступающий год принесет вам, вашим семьям,
всему нашему народу мир и благополучие!
Желаем счастливого и сладкого года!*2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor*Goldsteins* Rosenberg's
Raphael-Sacks INC *Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины***Леонид Колтман**

(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

От лица компании
поздравляет филаделфийцев
с наступающим**НОВЫМ
5781 ГОДОМ**и желает вам
и вашим близким
доброе
здоровья,
мира и удачи!Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

Tel.: 215-942-7555 (рус.) Tel.: 215-942-9696 (англ.)
Fax: 215-942-9980

1051 County Line Road, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006

*Дорогие друзья!
От всего сердца поздравляем
с еврейским Новым Годом!
Желаем вам и вашим семьям
сладкого и счастливого года!**Пять тысяч лет подряд раз в год
Мой собирается народ.
Он веселится, ест и пьет
Так дружно, как умеет.**Он яблоки макает в мёд,
С молитвой отправляет в рот.
Он так встречает Новый год.
Шана Това, еврею!**Шана Това! Шана Това!
Вступает Новый год в права!
И пусть хмелеет голова
Ведь завтра хмель развеет.**Судьба еврея - не халва,
Но живы мы, страна жива,
Так выпьем, братья, за слова
Шана Това, еврею!***Happy
Rosh HASHANAH!**



Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас с осенними еврейскими праздниками!

*Желаем вам и вашим близким крепкого здоровья,
хорошего настроения, мира и благополучия!*

**МЕДИЦИНСКИЕ
ПЕРЕВОЗКИ**

к докторам, в аптеку,
в офисы медицинских
принадлежностей



267.648.7192



ALL AMERICAN MONUMENTS

WWW.FINEMONUMENTS.COM

12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

215-464-3424



**HAPPY
ROSH HASHANAH**

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

**Поздравляем вас с Новым 5781 годом -
праздником**

РОШ ХАШАНА!

В эти дни мы просим Б-га послать нам
хороший и мирный год.
На Рош хаШана Б-г открывает Книгу Жизни
и евреи говорят друг другу:

**"Пусть вы будете в следующем году
записаны в Книгу Жизни!"**

– «Лешана това тикатву».

Будьте здоровы и счастливы!

Редакция газеты
«Еврейская жизнь/Община»

ВЫ ПЕРЕЕЗЖАЕТЕ!

ВАМ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ!



ФИЛАДЕЛЬФИЯ · НЬЮ-ЙОРК · НЬЮ-ДЖЕРСИ · БАЛТИМОР

» ЛЮБЫЕ РАССТОЯНИЯ «

ПЕРЕВЕЗЁМ

вашу мебель из дома, офиса, личные вещи,
бытовую технику

**ПОМОЖЕМ ИЗБАВИТЬСЯ
ОТ НЕНУЖНОГО ХЛАМА,
МАТРАСОВ И ДР.**



БЫСТРО, АККУРАТНО, НЕДОРОГО!

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К РАБОТЕ

Любое, удобное для вас время. Работаем без выходных.

☎ 215-501-3535

INTERNATIONAL FOOD & CATERING

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Уважаемые покупатели!
Примите наши искренние
поздравления с праздником
Рош хаШана!

Будьте здоровы и жизнерадостны!

Мы ждем вас в нашем магазине!
Представленные в широком ассортименте
продукты нашего магазина создадут вам для праздника
красивый и вкусный стол!

9808 BUSTLETON AVENUE, UNIT L., PRESIDENTIAL PLAZA



215-330-1024

BELL'S CORNER

BELL'S MARKET



Коллектив магазина Bell's Market

ПОЗДРАВЛЯЕТ
с праздником
Рош хаШана!

Желаем всем здоровья,
бодрости духа, удачи!

Приходите в наши магазины!
Здесь есть всё, что вам необходимо
для прекрасного праздничного стола!

(215) 342-6016 (267) 988-4600
8330 Bustleton Ave, 1055 Bustleton Pike,
Philadelphia, PA 19152 Feasterville-Treose, PA 19053

11701 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500



2417 Welsh Rd
Philadelphia, PA 19114

215-795-3773

**Поздравляем русскоязычную еврейскую общину Филадельфии
с осенними праздниками.**

**Желаем всем
хорошего
здоровья.**

Mazel Tov



Holland Produce & Deli



Коллектив нашего магазина
поздравляет
еврейскую общину
Филадельфии
с Новым 5781 годом!
Желаем сладкого
и счастливого праздника!



Предлагаем огромный ассортимент
вкуснейшей **Jewish Style** еды к вашему праздничному столу
Не сомневаемся, однажды попробовав, придёте ещё!



ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА
ПРИБРЕТАЙТЕ ВИНО У НАС!

**SPECIAL SALE
FOR HOLIDAYS**

БОЛЕЕ 100 ВИДОВ
КОШЕРНОГО ВИНА!

(ИЗ АМЕРИКИ, АРМЕНИИ, ИЗРАИЛЯ
ИТАЛИИ, ФРАНЦИИ)

215-357-4011

111 Buck Road, Holland, PA 18966

менее чем в миле от пересечения Bustleton Pike & Street Road
на север по Rt.532

UZBEKISTAN

RESTAURANT

КОЛЛЕКТИВ РЕСТОРАНА

“Узбекистан”

поздравляет русскоязычную
еврейскую общину Филадельфии
с Новым 5781 годом!

Желаем

*мира, счастья,
любви, удачи
и благополучия!!!*

12012 Bustleton Ave., Philadelphia
215-671-1990



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

Happy Rosh Hashanah!



NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг
и увеличение губ
проводит
доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг :

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%